





Msc. Dresd.
Oc 57

S
—

Date
—
6.10.64
29 v 86
13.05.04

1191

ppn - 28673754x6

Sächsische Landesbibliothek in Dresden

Handschrift Nr. Oc 57 **Urfile** 17H/2006, Nr. 63

Die Benutzung dieser Handschrift ist nur unter der Bedingung gestattet, dass der Entleiher der hiesigen Bibliothek ein Stück seiner auf die Handschrift bezüglichen Veröffentlichung geschenkweise überlässt, sofern die Bibliotheksverwaltung nicht ausdrücklich auf die Überlassung verzichtet. Zum Durchzeichnen oder zur Herstellung von Lichtbildern ist besondere Erlaubnis einzuholen.

Belehrende Auskünfte oder Hinweise auf der Bibliotheksverwaltung unbekannte Veröffentlichungen über diese Handschrift werden dankbar entgegengenommen.

Benutzer der Handschrift seit 1950

Datum	Name, Stand und Wohnung des Benutzers	Ort der Benutzung	Art der Benutzung (nur eingesehen? , ganz od. teilw. abgeschrieben? , ganz od. teilw. verglichen?)	Zweck der Benutzung (ist Veröffentlichung beabsichtigt und in welcher Form?)

Comment len doit aller le cheua
liers amonter sur les cheuaux;

Comment len doit les ches appen
dre aporter sans

De queux maneres darmes
li auenir vident;

Lela garnison des herges;

En quel lieu len doit les herber
ges asseler;

Lameux fourmes les herges
doient auoir;

Comment len doit les herges
garnir;

Comment len doit les herges
garnir quant li auenir sont pres;

Comment len doit les ches abler
garder les ordres et les espases
entrens en lost;

Par combien despace doient
li cheualier aler et reuenir. et
quantes fois il se doit auiser le
mois. quant il issent hors a
prendre. aler pour garder les
ordres et leur reins;

De la amoneste ment de la de
ualerie. et de la vertu des rois
par bon en;

Les auenir ont
de constanter
en escriptes
qu'il pensoient
qui auent
sauoir et en faisoient liures
si les officiers auent penes
se li empereurs ne les eust auant
yeux et conformez. il ne fussent
pas receu ne mis en auctorite. ne
il na pient pas auil homme. a la
non meillier choses ne plus no
ble. si come il fet au prince de cui

la doctrine puet profiter a touz les
sorgiez: **E**n li finit uolentiers
octeruens. augustin. li bon prince
qui firent apert li. si comme il a
pt p manz exemples.

En curt
es claris mouz de parler bien
tel quant il nestient pas blasme.
mouz estoient loe p le tesmoung
des rois de leur hardement. p celle
semblance si ie esueuz. et quant
ie regart volte de l'onneur q puet
plus pminer au hardement des
escleruz. que nul autres. de tant
me sembla il que ie poie bien pres
d'auil seurement escleruz comme li
sont escleruz et sent apome que
ie s'ent plus bas ou meudres. q' ne
firent. si ne comment il par en celle
oeuvre vser de biant de paroles. mes
il li oment auail euerit. et
loial. ce que les choses qui sont
en mouz. ou en relopes. et celes.
et celes des diuers auteurs. et
qui eust auent la science des ar
mes. pussent estre mises en apert
pour li aduail pour fit de romme.

En li finit effoz conz non
li courtoisie que li auent auent
en escleruz et en auer. non auent
uoliers. **E**n li finit pour ce
pereres. auent fin ouques de
qu'et. si s'ebet bien ces choses.
et auent me tu les ordres de
bonne volente pour le sauement
de l'onneur. ainsi les tindrēt et garde
rent. aduail al qui firent lea pue
de romme. Et que tu pusses auent
en cest petite liure. quant que tu
es. si que len doit queir des choses



mes grantz qui touz iours ont
melher.

Dont ne veas pas
que li pueples des romains
survancu et mis au desous touz
tes les terres du monde. p. mise au
tre chose forz que p. la bantece des
armes. et p. la saence de bien orde
ner loz herberges. et p. l'usage de
chrie. car li romain qui n'estoient
dun petit de gent. que peussent ila
non vala encontre la multitude
des francois. **C**omme se peus
sent oser combatre li romain qui
sont petit de cors. contre l'aloqueur
et la grandee des alemanz. **C**ertes
li espagnol valent mieur q. nre
gent. non pas tant seulement de
nombre de gent. mes de force de cors.

Pre nous ne seumes ouques
tant de baratz ne si riche ne femme
comme li aufricainz. **P**re il
nest pas doute que li grec ne nous
menent touz iours vaincuz. et sem
montez en ars. et en sciences.

Mais contre toutes choses nous va
lons sageuient. et l'ure ne. **P**re
chies. et ensgner loz. **P**re
armes. et en forcier p. hanter les
chascun iour. et essier. et conoistre
tout avant. as chaus. toutes les
choses qui pueent auenir en ost
et bataille. et pugnir les pecheur
emprenant remance. car. **P**re
de ce qui apertient as baratz. **P**re
tist. **P**re ment de bataille.

Ne. **P**re une asere ce dont il a fiance
que n'ait bien apert asere autre
forz. car en estrif de batailles pou
te gentz bien avsees de bataille.

sont prell de a uquerie victoire. **P**re
grant multitude de gentz. **P**re
qui veus nont apert darmer. **P**re
tout iourz abandonnee aoc. **P**re

ordenance **desqueles regions**
de ces choses **l'entour. **P**re**

requiert que nous **chens. **P**re**
premierement. des queles prou
vinces on de queles nascons on
tout esliue chevaliers. **C**er
taine chose est qm en a en t. **P**re
de bons et de mauvais. de peuz
et de peceus. **P**re la contree du ciel
maye pas sanz plus ala force des
cors. amcois vint mout ala force
des courages. **P**re pour ce ne vint
nous pas. **P**re trespasse ce que li
page vint en ont esproue. **P**re il dit
tant que les nascons qui sont un
sines au solueil. pour la tres grant
chaleur qui les seche. sont mout
sages. **P**re ayais eles ont mout de
sane que mout d'antres. **P**re pour ce
il nont ferme ce ne fiance de bat
lier de pres. car il ve d'ou. **P**re
plains pour ce qm seuent. **P**re
out de s'nie.

Pre pas alencontre
a pueples de d'preuon. **P**re
cel au d'ant des arde. **P**re du solueil. **P**re
plus des conselle. **P**re m'ant. **P**re
il ont grant baratz. **P**re
sont tres p'ant. **P**re
ment il m'ant esliue chies. **P**re
des regions. **P**re
sant pour respire les plaines et la mort
ce que saence ou sagesce ne leu
falla. **P**re qui les tenent attempes
b'entel. **P**re qui mout pour fire par
conseils es batailles.

que de ces.



Len sient a enquerre li quel home
sont plus proufiable a estre chis . ou
al deschanz ou al desce . car se ne
adon pas que de ceste partie püssiens no
douter . que li pueples champestres
ne soit plus comensables que al des
citez . Il sont norri lors al lait & est
nary . & se font le solueil & respissent
les ombres . ne ne seuent riens de banis
ne de delices . et sont de simple coniage
& se tiennent apaisés de pou . & ont les
membres en duras a souffrir toutes ma
nieres de nauaires . & sont coustumer
aus chans de porter sei . & se fere fosse
de porter fais . toutes vies est il mes
niers auant foiz . & comment q'len
cousli angue ceus desce a venir as
armes . puis q' il sont mis au non de
chis . il doient p'neruement apren
dre en saubie ala bouer . & comment
porter fais . a souffrir le solueil & la pou
dre & vser de pou de viande & charr
pestre . & de meurent auant foiz lors
al lait . auant foiz espanceillons . et
quant il auront bien apus l'usage
des armes . se li tant de bataille est
louitans . ou se li o'z doit . & plus
long . il doient estre li . out de tenir
aus lois & aus coustumes champestres
& les doit len mesce . & de delices
qui sont es citez . & de q' force lor
se ainsint aus ceus de coniage . se
si ne puec len pas uoier ne ne doit . q'
li id' main empref ce q' id' me fust se
ne soient tous jours ale de laite a
la bataille . mes lors nestoient il pas
brusiez de nuz delis . ne de miles de li
ces . & quant li joemie home auoi
ent cueilli suen p' cours ou par
hanceis champestres . il se aloient

baiguer & el'ebre & se aloient en
noant . **U**ne maniere de home
estoit batailleiers . & auant de
champs . & auoit plus sei instru
mens . dont il a vint . que la digni
tez de dicteur fu offerte a quicunq'
quant il auoit son champ . & ouq'
apr' il bien que li home des chans va
lent mieux a eu forcer lost . car al re
doute manuz la mort . qm maiz a q'
meuz de delices en sa vie .

O est a enquerre de quel age
len doit es lix chis . & ceteres
se l'ancienue coustume se regarder .
len ies doit coustr'indre a estre es lenz
quant barbe lor comence a p'ndre .
car les choses que len aprent en en
fance . sont reuues plus i'uelevit
& plus p'fitement . **E**mpref ce
len doit se fere essaiier les chis . assailli
& a courre . auant que li co'z se vieus
ne p'uec par age . car il ne lez
& v'ges font le ton batailleier .
Len doit es lix les joennes homes
si come dist salutes . & quant il
estoit ia dis p'issant de bataille
il s'noient as b'ger la chis . par
l'age de travail . & si vient mieux
que li joennes home bien a vser de lix
se plainque de ce q' ages de batailleier
ne li est une encoze remis . que il se
plainque de ce que al ages se fust
ia trespassez . **E**t doit li joennes
home auoir espasce da prendre toutes
choses . car li ars des armes n'est pas
petite chose ne leger . soit de u' sa
mer home a cheval ou apie port
ant ou esu . da prendre lui toutes
manieres de meures . et de v'ges
et touz pouz & qm ne s'nerpisse

pas son... ne trouble les or
 dres... grante force le
 ganelo... il en veut ferir... q
 saebe fere foule... ficher pierz... bien
 canner son esen et flechir... destourber
 pcols traucel... les rayelos que len
 haere. **Et** quan li soemmes chris
 sera bien amsi apris abateillier con
 ne touz aneuns... il ost... il ne li tonne
 ra pas apour mes azelie.

Certaine chose est que al...
 qui ont esleuz les...
 plus lous chis que ce. vi.
 piez telonc. ou de. v. piez...
 pour gouverner les eles de loz batal
 les. ou pour mettre les espimees
 compingues des legions. Aont
 touz jours eu donage. **Com**me lors
 estoit la multitude plus granz et
 plus large. 7 plusieurs sumoient
 loz la chris armee. de la tione na
 noient pas encore tries ne esleuz
 les plus vaillanz jouueciaus.

Donques requiert li beson...
 est mestiers. que len ne doie pas
 mon regard ala grandeur de
 l'estature come ala forme du cors.
 Le nous ne sommes pas de ceu de ce
 car l'omer meismes telmeigne. que
 que tpeut estoit petit de couraige.
 7 si estoit il mont fois 7 mult preuz
 as armes. et bien ypur qst il ala
 el message a theles au roi echiveles
 de p. pollimotes son frere. car il ont
 et des confist p son cors seul. b. chis
 qui la guetoient a. j. mal pas par in
 ocure.

Qui qui doit...
 eslire les chis;...
 se doit... out prendre grante...

au vlt aus olt... la fourmacion
 de touz membres. quil les eslise...
 qui pussent a complir office de ba
 teilleeun. car la vertu non pas tant
 seulement des homes mes des chevax
 et des cheus. apr en miquites ma
 meres. si come li sage home le nous
 ont enseigne. Et ce meismes dist
 virgiles. qui dist que len doit regar
 der as ier. tout il en deuse. u. ma
 meres. **L**adonmen...
 que len veut eslire...
 doit avoir les ier es wellies la resto
 droite de pis large les espauler sou
 res. les bras fors. les touz lous. le ren
 ne petit les ramz gresles. les ausles
 7 les piez non pas trop charnuz mes
 neruus 7 durs. Et quant tu ter
 ras tier signes en chis. tu m. touz
 mult desirer grandeur. car cest plus
 pour fitable chose aus chis. restre
 fors que destre granz.

En ne doit pas...
 eslire prescheurs...
 diseleours. rabardians. jousleours.
 tresgeours. bouvellers. ne gens
 qui sentent merent...
 azelices. tier gens...
 chage hoit...
 eslire feures...
 pentiers. bouvellers...
 ters. 7 de...
 doit sen fere chis; et en ce gist li
 saluz 7 la seurete de tout le gnuuy
 pneple. **C**est a sauoir que len
 eslise non pas sau plus de cors mes
 les plus vaillanz homes de cuer q
 len pourra trouver...
 chis; car en la sage pour neance
 de la pmiere election. gisent les

forces & li fondemens du royaume.
se du non des rois. Ne ce nest pas
par offices que des chers estire. nul
ne fet abateiller & d'ouvement a
chascun. ne li ancien ne les baillor
eut pas fors a l'oumes sages & renom
mez de vertuz. si come fu sercorus
qui mouit en ot grant los. car li soe
ne home que tenes lit a. effendie le
paiz & amette les cors et batailles
aus auentures de fortune. d'ou
seur monter les autres & en lignage
et emboute de cuer. ce est a dire
en vertuz. se len empuet allez trou
uer de tier. car l'on cuer & hon
nestes fet le lon ch. honte de son.
Et li donne hardement de combatte
tout il vient a uictorie. **Et** qui
voudroit aprendre & fere hautes lu
sage des armes. aus mannes et aus
peceuz & donner leur & gages & de
merit pour de mouer et b. ges il
p.roit sapance. Ne onques ost ne
vint a pour. quant leu reslut a
esient mannes ch. en lieu des
lons. Et si que nous auons seu p.ri
et p. exp. nent. mes cheances pes
tallentes & occasions. en sont trop
souuent auenues. gens qui lon
guement auoient este en pais.
quant il ont p. on p. amor
sanz cure et sanz diligence. eslo
ent pour estre ch. autres qui ne
coment. si que les mannes &
les peceuz. dont lor seignors se ten
nent a chargez. et leur tour ne
a grant amur de tenir les. il en
est. & lesdient les plus vaillanz
l'oumes & les plus honestes entre
mettre des offices & des mestiers

que lon fet communement p les
citez. **Donques** si on esta
blir grant homes. qui es
sient p. grant diligence. les ioume
aux plus conuenables at armes.
cu ne dit pas singulier. **Quant** len
ne metra en estat. **Donques** si
le ch. si tost come il. **Quant** len
est esleu. aus le. **Quant** len
dit len bien a vier auant & essai
pour esprouier & pour comoustr
s'auoir mon sil est conuenable a
si. **Quant** len veit. **Quant** len
il est ismaux & forz. & sil p.tra apren
dre la science des armes. & s'auoir se
len se pourra fier en lui de fere ce q. a
partient a lon ch. car il en sa mit
de tier. qui saublent estre trop vai
lant. home p. la loiaute de lor cors.
et quant vier. a lesprouier len
trouue qui ne sont pas digne de estre
ch. **Donques** dit len reslut
il. **Quant** len p. **Quant** len p.
vaillanz & les plus preuz en lieu de
en toutes batailles. **Quant** len
vaut pas tant come d. **Don**
ques dit que len aura les ch.
se. **Quant** len leur dit a
prendre chascun iour l'usage & la
science des armes. mais cil usages est
remez et effacez. pour ce que les
gens ont este longuement en pais &
en se. ne mis ne p. en sangue
d'auant ce que il mesmes na prest
oumes. Et pour ce firent ca en ar
riere li usage establir les. **Quant** len
aprendre at. **Quant** len p.
ch. & pour esprouier la force des
cors et des alaines & en cest des
rang. en sont venu en quant

In tout ce monde mont leur p
 fite au... de hautes ligues
 & de... lox & victorie
 car plus... ten abando n'et
 deus sur les... leur...
 pour ce nous comment il recit ou
 requerre les... coustume
 qui sont escriptes et abares...
 livres... que les choses...
 soit de loz... que nous alons querant
 che de monien & al... haut
 ginois... en leur livres...
 come il... a en quere la science & la dest
 pline de la chevalerie des royaumes
 qui de trop... & es largirent leur...
 de cele... s'immerent leur terre...
 la fin du monde... reuerchiez les aucteurs
 en un loiaument... en un livre...
 & cornilles & fronnus... autres en ont
 escript... meus... car ie nen
 preng pas... seure pour moi...
 me... en ont espendu en divers volumes
 en... au...
 comment apceudre les...
 cheualiers... comment...
 viennent filer... car mille...
 neuz ne fet plus...

en chemin ne en ost... que de ce que
 liehr... sachent aler ordeneement
 ne ce ne pourroient il pas sauoir...
 en samble ne la prendoient par han
 dance du sacc... a aler...
 par... car ost... & de ptz
 des ordene... a tous jours este en
 grant... de ses
 amens... Et bien yut au roy
 plus de ferse... car p... que ses ges
 se de... ne ne se
 raient pas en ordre... ses
 ppillierent et... ca
 el... ca cent... la rome
 de... amans... le
 tiers que li... & past
 la... le...
 emp... de sanct...
 tant... en... de sac
 espandre... fi mort
 li... & sa...
 &... &...
 uel... leur...
 ent... li chris
 aler... par... heures
 el... & se...
 bien... par...
 ter... qui plus en...
 ce... de ceste...
 ne... et
 renez... font...
 et que... font...
 de... ne...
 line... font...
 ce est... si que par
 cest... pas ne font que vne
 line... Et si se...
 li... a...
 pour ce... plus...
 fer... en...

et que il pourpraignent quant il
sera mestiers. les plus convenables
heus plus isuelement. Si que leur a
nenn qui volentiers vendroient an
pmissent pas venir auant euls. et il
missent baliegrement. gnetier et
pier et cost re viennent. et plus ba
liegrement pour ce que al de loz ost
pmissent plus tost a assuier et prendre
les fruits que il auont espiez.

Si se doit banner et aviser li chiers assai
liu follez et quez q' hant heus. Si qui
puisse tiens empeschouens tressail
liu sans travail se mestiers leur en
estoit. **E**t puis quant il comence
bataillier et lancer dars. et li chiers vic
le cors. il esbalist et espente les ier
de son aduersaire. et le cuer. et le nau
au cors. auant que al se soit apeilliez
de lui garder ou de lui deffendre.

Et raconte salutes que Julius cesar
a eu li gramz poupees fu ge li dres.
aloit contre les baliegres les sauz. et
contre les ismaue aloit le cors. et se
combatoit p' force contre les frauns
autrement ne peust il auoir en
tant de victoires.

Et raconte salutes que Julius cesar
a eu li gramz poupees fu ge li dres.
aloit contre les baliegres les sauz. et
contre les ismaue aloit le cors. et se
combatoit p' force contre les frauns
autrement ne peust il auoir en
tant de victoires.

que leur entourent. **E**t se han
a eu romara et... que
il apeleient... ba
taillees. et fu de... ce fu
establi pour les joines... a au
il auoient... barailles. et les
pens... cheualerie. por
ce que il se... el flueue. des
fices... que il auoient
... et of
... Plectra
... de uer
... met
... et
... que met chies
ou de... ne loz... auent.
p' hant... se lesomg. la
en sou... **E**t

Et encore tien
... li...
... car il...
... qui les...
... par... de noir
... de mont de feulz.

Et raconte salutes que Julius cesar
a eu li gramz poupees fu ge li dres.
aloit contre les baliegres les sauz. et
contre les ismaue aloit le cors. et se
combatoit p' force contre les frauns
autrement ne peust il auoir en
tant de victoires.

euses ne nous enclinent pas nos a
nemens. auent a nostre reuer ne
ne a nostre grace. auiz sont sabgiez
a nous seulement par la paour des
armes. **E**mpres se li come sont
caions. se leu fait es autres besoi
nes. li deffaut pueit bien estre
meite apres. mes les creurs des ba
tailles ne retournent pas auec de
ment. car la paour fait toutost
apres la fuite. car ou il pussent
tantost. qui perereusement et fo
lement se combattent. ou il win
nent enfine. et uosent puis estre
pareus aus vainqueurs.

et retourne a ce que **me**
ia uoie dit quant **il**
li cheualiers qui **est**
selle ou la mace en contre **nelos**
le pel. Il est aussi constrains a ge
ter iavelos. pesanz au double de
ceus dont il se doit aidier en la ba
taille. et se doit prendre gar de li
mestres des armes. quil touz n'ait
labance p grant force. et ql s'ier
roitement droit au pel. ou de les
car p ceste chose l'aura auant de
ce aus bras. et en est ainsi se n'ait
ges de bien s'ier. **om**

En doit p ceste chose **il**
que la merce **de**
pie ou la quarte **sa**
des juenes homes que len pait
trouuer plus conuenables apre
dre avse. des de s'ier. et sauet en
contre les pie. et ace dit len baill
sages en seigneuris. et meire s'ier
ant quil tiegneit. sagemet laie
et soit forment en tere. et q la senel
tre main soit a s'ier. alant. et que

la destre soit moie. **il**
raison. Si que li **de**
ent ensamble. **il**
il. et que la saie. **il**
iere apie ou a cheual. **il**
nent aprenee diligamment. **il**
chastel. **il**
partie. **il**
tailles. **il**
dure a la descepline de cheualerie
et aduise p plusieurs **il**
et **il**
s'ier. **il**
il nestoit pas pareus auant. **il**
s'ier. **il**
dout corabotte contre les **il**
qui auoient vaincu et mis en fuite
lost des rommans. ne auid pas ql
les peust s'ier monter ne vaincre
s'ierement. que par meller aus fon
tes. entourtel ses compagnies des
cheualiers esleuz. **il**

il
en tout dill'commet. **il**
a prendre les rouues. **il**
que **il**
s'ierement ou aus foudes. **il**
al que **il**
rouue. **il**
des foudes. et tel'indigne len qui
les haunterent si diligamment. **il**
les merces ne souffroient pas q len
fil peussent uilet vander. **il**
la feroient auant de **il**
de la foudes. **il**
a uent. **il**
haumes. de hautes et de curies.
que li cop des foudes et des autres en
s'ier. les s'ier plus que uilet
s'ier. car il sont plus mouel
despecter les membres. et mouel li

neunt... terre sans espar
 dre point... Et est bien
 p tout ebot... que li fondeour
 ont moit proufite en leur pte en
 toutes les batailles anciennes. Et cel
 art coment mouit aprendre li che
 aprendre a hauber. car ce nest nus tra
 uauz que de porter fonde & auient
 aucune foiz. que len se combat en lie
 peus. ou que il coumient deffendre
 aucune montaigne. ou au am ter
 tre. Et ont len p pierres & p fonder et
 longines et chacier. les estrange
 gens de lassant. desebastians et des
 ares. **ouidit len enlang... des dars**
ouidit aprendre sage des dars
aus iouueuiaux
 lusage des dars. que len apele barteles.
 car engrece furent iadis. ij. legions.
 tout chascune tenoit. vij. cheualiers
 & furent apele marce barleher. p
 ce quil vsoient forment & sagement
 de tier ianelos. & p ce a cheuerent ple
 tenser par grant prouesse toutes les
 batailles. si que quant dioclaens
 & maximeus vindrent au gouuer
 nement de lempire. Il les apeleient
 ple grant pris de lor vertu. Jomeus
 & haliens en lemour de Jupiter. &
 de hercules qui lor estoit honoure
 come dieu. et furent mis al marceba
 leher auant toutes autres legions.
 et souloient porter. v. piez ganelos
 sous aloz esars. et se al qui les esars po
 teur girent convenablement ses
 dars. leur offices est pres que sau
 blable a lofficce des archiers. car. Ana
 ment les queuis & lor cheualiers.
 aucois quil pussent auenir a
 euls pour bateillier de pres.

ouidit non pas sans plus **ouidit**
 aus cheualiers mais **ouidit**
 au fondeours meismes **apren les che**
 dre & fere hauber lusage **ouidit a moie**
 de s'olbit leur les cheualiers. **aus cheualiers**
 et au... de ceste maniere neis
 jusques a nos reus. **Il** faisoient
 cheualiers de fait & les metoient es
 maisons en vici. & aus cheanz en este.
 et faisoient les joennes homes mon
 ter de sus touz des armes. pmiereunt
 jusques a tant quil en fussent bien a
 vses. et puis imontoient tout arme.
 et si ouant cure s'metoient quil mo
 toient et descendoient. & sailloient
 et se sailloient. aeste & asenest.
 tenant les espes tieres. ou les mac
 en leur mains. & se faisoient il par
 si grant entente. pour ce que quant
 il vendroient es tumultes de la ba
 taille. quil pussent tost & de liure
 ment monter. si come il en auoi
 ent este coustumier p grant estude
 au pais. **ouidit aprendre as chez aprie**
ouidit contraindre dre a port
 les joennes homes **aus**
 somient. a aprendre aporter fais.
 jusques au port de. lx. liures & aler
 aler de che ualerie. pour ce que a
 meismes estoit quil pussent porter
 en sauble leur viande & leur arme.
 ne len ne soit pas andier que ce leur
 soit gues plus quil lauroit avse.
 car usages fet toutes choses estre le
 gieres. & ainsi le firent li che. aucey
 si come vuziles meismes le resmoig
 ne. en. j. exemple quil met. & dist q
 ensi sen va son cheual li roumais
 fier & vistes tous armes sous son
 faulx & puis atert id. compaignie

aus hlerges garnis d'armes. **Le preste**

Ordenous nous ia **maniere d'arme**
dire de quele maniere **maniere**

len soit en sanguier et garni les
ualiers. mais ce ce n'est pas de la
constance des anciens. car la soit de
les exemples du pueples des goz et
laus et des humains. al achien al
sent armes. tout vous estoient
me apie sans armes.

Et des lors
que la quele **maniere** fu son
de. jusques main lempereur
estoit h ost de gent apie et
hianu. et ce n'est pas que
la hantance d'armes que len
sent chamestres cessa p
et p perece. lors comencierent les
mes estre pesanz pour ce que
armeroit atart.

Et requistrent a leur
pereur pmerement a lessier les
curies et puis les hianues. p
nostre chr bateillant contre les goz
ont este manues fois de hant. p la
multitude de loz archiers. et puis q
manues de nos cites en oient este
truites il ne chalur a nulun de ren
dre alost des gens apie ne les curies
ne les hianues.

Et il y eut q
al qui sans armes se trouvoient
aus plaies. perissent plus de fouz q
de bateillier. car li archier apie sans
curie et sans hianue. qui ne puet
par tenir lare et les en sustable q
fera il.

Et al qui portent les den
gous et les ensanguies. qui gouuer
nent les hantes a leur fenestres nait
et ont les chief et les pit touz des cou
uers. que feront il es batailles.

mais il samble p aventure alome

apie. que li hianue. qui a mes se
trop pesant. pour ce que pas avise
du porter ne du ma goret. mais v
l'ocel de restant fu pas en oste le
travail. et al qui ne pueent soustenir
le travail des armes porter. et le
nouveau. ignet. et ont les cors des
curiers et tout. qui hant ariece
non plaies. p hant la pouton e hie
pas. et des hant la hianuante p loz
fante qui pas. pour ce que quant
il eschment l'usage et le travail d'ar
mes porter. il en sont a grande hote
de tenebre oue bestes.

Et li
ancien pour quoy apeloient il nul
loist des gens apie. certe pour ce q
moec les escuz portoient et hian
mes et curies. et amoient li arch
les fenestres hant garnis de maies.
et al apie qui portoient escuz neis oles
curies et les hianues. estoient con
tant. pour ce que de fer. et u
meieres. ou cussent ou loz cussent
restes. et si est plus bele chose de
lentement eucharier ses anemis
que de le gacrement fouz.

Et ainsi
estoit garni al de la premiere
bataille. et estoient apesle p
batailleur.

En la seconde ba
taille estoient li hante. cest adire
al qui portoient les hautes a glar
ues divers pour lancer et pour
ferir.

En la tierce bataille es
toient li traire. cest adire li tierce
mer ou troisiemes. ainsi est
est nome pour ce qu'il tenoient le
tierce leu. et al traire se souloient
tenir a genoux et abaisser leur
escuz pour ce qu'il ne fussent en estant

... au te sacres. et
 que se... d'adue tout rep
 se. assaill... viquever. seigneur
 leur anciens. et par ceus a este...
 for: acquise victoire. puis que les
 batailles qui aloient auant...
 ont este lures. amont. et meuoient
 li ancien deffence. et de homes
 sacrement. amont. entre les gent apie
 et meismement es courmes de la
 taille. et est. aduement. p...
 abateillier. et ne estoient esleu
 li plus aduel. et li meue ose. se nes
 toient pas trop grant multitudine p
 ce que de force danemus les constrai
 silt adu. quil peussent sanz en o
 bremment estre receu entre les legi
 ons. et quil ne coumeust par que
 lozeance de lost. se remuast par
 eulz. **E**t auient li ancien vne
 custume qui adure pres iusques
 amos teul. que li chr. auient seu
 loz huanmes chapraus de p...
 ce que li huanmes ne saublast pe
 sanz. et vsoit li ols des gent apie du
 ne maniere de dars que leu apelon
 piles. et auoit chascun de ces dars
 .j. fer. oustil d'un pie de long. a .ij.
 broches. Et quant il iert embatis
 en lesca il ne peut estre ostes. et qist
 il estoit forment et sagement. san
 nes il rompit le greent lehaube
 de ces dars nous uempozons mais
 ou pi ou nul. mais embarbane al
 apie qui portont les escuz en vsent
 mont. et les apelon hebrez. et emp
 tent bien. .ij. ou .ij. embataille. et
 est asauou. que quant leu vent
 lancer dars. li senestres piez doit

estre mis auant. li ganelos en est
 muer blaulez. et fieri meilleur cop.
 Et quant vient a ferir de pres. et a
 loiter ou de glame ou de quel que
 chose. li destres piez doit aler auant.
 En ceste maniere est li costez fortrez.
 et gar. et destre naurez du cop de la
 ne un. et la destre main en est pl.
 preste pour la neuu naurez. **O**
 doit leu donquer en saigner. et gar
 der. les uouuane cheualiers de tou
 tel art de batailles. et de toutes ma
 nieres darmeues anacemes. car
 plus hardiement se combat al q
 ne doute nulle plaie. par ce quil se
 sent bien garms ou el chief ou el
 pis:

Un cheualier doit aprendre a
 garms les herberges. vne ne
 lor est si prouficable embataille.
 car se les herberges sont establies
 adroit. li chr. sont de deus le po
 alleu. et par iour et par nuit. neis
 se lor aduersaire les auient as
 sis. sont il aussi de deus ce samble
 comme sil portoit touz jours
 anec eulz vne cite fermee de murs
 mais de ce ne set leu mais fors por
 ou neant. car nul uise mais ne
 de fere fosses ne de fichier pier en
 tour. et pour ce si onous sauds
 en ont este tourmente maint ost.
 et par iour et par nuit. par la sorue
 nue de leur anemis. **C**ar on
 treue anacemement que des le
 commencement con comenca p
 mes aporter armes. en fu des con
 fis li rois de mede. par lignozance de
 ce quil ne se dangna logier. seure

ment ne soit faire garantir. p ce fait
soupir p abraham qui n'avoit
l'ouies eusa compaignie. et si l'oit
avoit bien xv. qui n'ont fait
que des confits. et estoient ad
soth son neveu. et garra son gar
si ome l'entruene ell'ne de geuch.
l'ouies terres re fu des confits en grece. par
le roi la ouaton. qui n'avoit que des
mes et loz courte. car il n'omta sen
ost sans garda. qui se fioient tant di
rement en la garde. et n'ont pas de
quil avoient. quil ne se demoloient
suer ne escharrauer. **Quant on voit**
voit raconter quantes manieres de
gent en ont este mis ames d'ost. par
admenca premiers. auer le mestier
d'armes. et des anciens et de ceus qui
sont. trop i'avoit longue chose a
ater. Nil ne reconent pas tant se
ment tierz d'images quant il sont de
herberges. mais quant il loz es
ment neil p'ouam car retourner
ou four de bataille. et il n'ont pas
berges garnies ou il se puissent se
rement reconer. loz sont oas aus
ome bestes. et ne finent de mort
conon dusques atant que volente
ent occire fant a leur menis.
en voit les. **mes len doit les**
herberges metre **les garnies**
en lieu seur. meismement **et assuren**
quant l'aduersaire sont pres **sur lieu**
si que l'empuisse assez auoir et bul
che et pasture et raine. et se len idoit
longuement demorer len doit re
garder. que li lieux soit convenables
ala sante des rois. et doit len garder
quil nait montaigne pres. ou len
plus haut doit loz auersaire leur

puisse nuire. **et** **que**
le ebans ne seient **quiss'ne**
par quor li ols **de grece.**
Et se lonc le nom des des chlies
et des paneillons. et de toutes les cho
ses qui sont ne cessans en ost. de
ment eire garnies les berberges. si
que trop grant multitude ne soit
trop a estroit en trop petite place.
et se il sont pou de gent q' il ne pe
praignent pas plus de place que
meistier ne loz est. car il en seroient
plus foibles. et plus seureme se pou
voient leur **et mi ch'baire loz eul.**
Quant on voit len faire **quel**
les berberges en forme **de**
manere. au tunc soit en **de**
forme de triangle. ou **de**
en forme de un ronde. si comme li
sieges du lieu le requierent. **et**
loient. et berberges faire. et port
l'une estoit apolee porte pretore. et
gardeit vers orient. ou vers le lieu
ou li anemi estoient. ou se li ols est
en alant. et regardoit vers cele par
te ou il devoient aler. Que loz ane
mi ne se puissent embarre seur eul
sans leur sen. bien fu mestres de ceste
saena julius cesar qui atantes ma
nieres de gent ot a faire. non que
p'ou logier ne furent s'agent gre
ne de loz anemis. et bien i'put au
siege de clermont. encontre vertige
rois. et amore en espaigne quant se
romprens li finz au grant p'oume
le aida d'ouprendre en ses tentes.
mais la forte rece de son logier retint
ses anemis vne piece. et p' tout la
ou il feldit ses legions yuerner. il se
logioient en tele maniere. que al g

...ent bñ attendre
 le p... qui estoient
 en... bien attendre
 ... que ce fu la...
 par... plus...
 ...
Une autre chose est de faire
 une fosse devant soi...
 ...
Une autre chose est de faire
 une fosse devant soi...
 ...
Une autre chose est de faire
 une fosse devant soi...
 ...
Une autre chose est de faire
 une fosse devant soi...
 ...
Une autre chose est de faire
 une fosse devant soi...
 ...
Une autre chose est de faire
 une fosse devant soi...
 ...

Terciere chose est agarrir les
 terres. Quant li anemi sont
 loing. nans quant il assailent de
 pres. loit que al achenal & la montie
 des seuz apie. se toient en la bataille
 le ordener. et louter aneres loz ane
 mis. & li autre comment fere les fosses
 derrière euls. & doit len p le crecur
 fere creci. & dment il seroit ordene.
 li quel seroit p uners. li quel secont.
 & li quel tierc. et puis regardent la
 fosse li reution. cest adire li ceute
 mer qui sont seigneur. & .c. homes.
 et pugissent ceus qui ne s'alignent
 ont oure. **U**neste usage se doit li
 ch' a coustumer. si que quant il se
 ra mestiers qui puissent tost & sa
 gement les herberges garnir.
Biens ne proufite plus **U**neste le
 embataille que **U**neste les ch' a
 bien garder les ordres **U**neste a garder
 p acoustumance **U**neste les ordres & les espaces
 d'usage. si que les batailles ne **U**neste en
 soient pas trop amoncelees. ne **U**neste
 lasches. car aussi ome l'chi. trop a
 moncele p'ent les espaces des ba
 railles et sent en reelchent. aussi
 il qui sont trop espillie. dment
 a leur anemi entree de stre rompu
 p'ent. & lors comment quil soient
 tout confondu par prour quant li
 anemi p'cedent loz bataille rompre
 et leur comment allant au dos.
Uneste doit len rompre les ch' fere
 venir en champ ordeneement. si
 que la p'uniere bataille soit simple
 ment estenduee. ne uait en soi nule
 arriere. et que li ch' soient loig
 l'un de l'autre p'ganment. par tele
 espace ome il d'ouient. **U**neste

leu loz soit commander a doubler loz
batailles soudainement. si que la
seconde bataille sache vilement
asseuer a garder tele ordre que il
soit. **E**ncpres leu loz soit coman-
der quil se metent en esquarre sou-
dainement. et puis se recourent
mettre en triangle. et ceste maniere
se doit apeleer il herqueil. et ceste
ordonnance seut moult pour finer en
bataille. **E**ncpres ce loz soit
leu commander quil se metent en
la roue de floz par ceste maniere.
quant force d'ancien loz soit for-
et a rompu lost. li chevalier bien
ose leur siecleit coustreter. et des-
tourner leur gent. se il ne se me-
tent a fine. on quil ne loz comens-
ne grant domage recendit. et
se li sonnecel ont bien apuses ces
doses. et a coustumees. il les gar-
deront plus legierement es batul-
les: *par ovisu despace herche comant
pres cele ancienne aler a une
coustume fu. et ont rades
lestablirent ainsi li force d'herche
de un empereur. par ceste
augustes et adrien. mais d'ancien
que al a cheual et al a pie. par ceste
ussissent hors. up. for. le moys. et d'herche
par les pasce de. par loz soit. tout. au-
et tuit garni de toutes manieres
d'armes; et leur commandit. leur
que il seu renemissent. par plus
viste cour et plus solif. et en
cheual neif se de proieur. et ren-
soient par compaignies. et aloient
aucune fois ne tuit ceul apie. ou
aucune fois. selonc leire de che-
valerie; et n'estoient pas tant*

seulement comant li...
daler par les plaines...
par les lieux toutes...
monter et descendre...
leur vent...
Tout se...
vainquer...
par loz soit...
comquillies...
ancien...
lave et cheualerie...
cest petit livre...
vent estre diligent et curieux...
lire et d'vider les...
quil puissent...
forcer par prendre...
coustumes des anciens...
et chaleur de bataille...
ne pas...
soudent les...
achemens ne man...
alleent...
les romans...
est...
ant...
la...
il les...
nerent les...
Et est...
nois et la...
este si...
z'afformer...
qui est...
leur...
seie...
toutes les...
que est...

toutes

toutes fournies a l'empire des romains
mes seurs a longue pais. a les loines
attant a celui qui offense. & empne auf
lesongnes du siecle. & aussi l'usage
& la cure de cheualerie. dar premier
ment en despit p negligence & puis
en non chalon. & au derrenier fut toute
mise en oubli. Ne ce ne se voit nus
merueilleier sil est aussi auenu en lan
ge qui passez est. car li rommain qui
tous iours auoient este vain queeur.
p la longue pais ou il furent puis p
les paste de .xx. anz ou de plus p ouise
se & p des a coustumance empres la ba
taille. p durent si l'usage des armes
quil ne porent en la seconde bataille
estre pareulz aban bal. ces puis quil
orent p duz tant de bons gsteilleurs
et tant de bons dux. & il se firent repl
al'usage et alexercite des armes. il
reuidrent p fectement auictone.

Donques voit leu eslire & auer. les joen
nes homes et armes. & unex vient il en
saigner les siens en armes. que les es
ges attire p s'ourees & par loiers :

**Quantel manieres est deuisee la che
valerie :**

Quel difference il a entre legions & artes.

Quel fu la cause da perier les legions.

**Quantes legions li anien meuerent
en bataille :**

Comment les legions sont establies :

**Quantes compaignies il a en vne legio
& quaus chli's en vne compaignie :**

**Quel sont li non des princes & des digni
tez des legions :**

**Des noms de ceus qui menotent les an
ciennes ordres :**

Del office du fuost de la legion :

De l'office du prenost des herges :

De l'office du tribun des chli's :

**Des tentures des gonfanons & des
ensignes des gent apie :**

**Des compaignies des cheualiers qui
sont es legions :**

**En quel maniere les batailles des
legions sont ordenees :**

**En quel maniere li traire & li centu
non sont arme :**

**Comment li pesant armeure est
en la bataille en lieu tenu :**

**Des noms des cheualiers & loz dig
nitez. pour quoi eles doivent estre
escriptes au traire des escuz :**

**Contre la force des cors. doit on estre
art & science de lettres & de contes :**

**La mortie des gages doivent estre
mis aus herges pour garder aus
cheualiers :**

**Il que l'endroit essier es legions
doient passer par les de grez de
toutes les compaignies :**

**De la difference des brisneours
et des corneours & des clasiques :**

De la hautes & de l'usage des chli's :

**Des exemples des amonnestement
de l'usage de cheualerie traiz des
autres ars :**

**Du nombre des forremeuz et des
en gaus de la legion :**

**Comment li p
empereres lognes du second liure**

Quand il a par bien
par la coustumance de ces
victories. que tu as plaine
ment & lagement receu les establi
semens des grantz homes anciens.
& li art est tous iours prouue p le
fait. Mais ta paisibletez qui seu
monte les anciens p nouuauz ses
desire p plus haut conseil q pensee
dome ne puet conceuoir les ancien

netez ces livres. & pour ce que tu
mas commandé que ie les meisse bri-
vement en escript. ie les ai mis
non pas pour ce que ie les improu-
ue. mes pour ce que ie le te rai-
toie. mais auz que ie uenente
meisse paour & honte se combatre
souuent en moi. car trop fust en
moi grant hardement que de dire
de langage & de la discipline des ba-
tailles. au seigneur & au prince de
humain langage. & au vainqueur
de toutes nations estranges. Et il
meismes en ce ne meust commande
a faire ce que il meismes eust fait.

Et de rechief se ie ne uouisse ole-
ir aus commandemens de si grant
empereur. trop me samblast auz
piz et grauz forpez. **O**z sur ie
donques hardiz p merueilleuse
maniere. car trop me samblott
pluz grauz hardemens se ie li oia
se refuser. **E**t a ceste folie
emprendre ma enhardi. la pou-
blete de uostre prou ia receu. or ie
voul offrir ia dit adme serans le li-
ure. de le lection & de lusage des
nouuauz cheualiers. ne nen fui
onques blasmez. si nen redout pas
a empredre lheure. qui ma este
commandee a faire. puis que cele que
ia fete de mougre & sanz commande-
ment. ne mest cournee a uile
paue ne a uil blasme.

A chose de che-
ualerie si gine. **S**ur
si uobles aucteurs des la
tant le testimonie. est en arme
et en forces. & est remisee en. ij.
pries. cest en gens achenal & en

gens apie & en
pue. andier. se. mal
eul chanz. & des u. mer et
es. & des. et des. apie sepuer
leu andier p montaignes p ntez
le. s. plains & p lieus uistes.
p quor leu puer entendre q li loue a
pie sont plus proufiable au dmy
du pueple par tous lieux. & sont sou-
tenus de plus. & estent que ne soit
cheualier. **L**eu deuoit les l'omer
apie en. ij. ptes. cest as. non. en le-
gions et en aides. et metoit leu le pl
petit nombre des chils es aides. & uult
pluz grant nombre metoit leu et le-
gions.

In macedonen. li grec. & li dar-
darien. orent en lieu de che-
ualiers. echeles. embataille. que il s
peloient phalanges. & auoit en vne
phalange. viij. homes a armes.
Les francois et plusieurs autres
nations estranges. auoient en lieu
de phalanges. caternes. en leur ba-
tailles. & auoit en chascune catene
viij. homes a armes. & aucune fois en
sueleut il mettre plus. **E**ntes les
aides et les legions. atel difference.
que les aides sont fetes de gens q sont
de diuers lieux. & de diuers nombres.
et de diuers enseignemens. & de di-
uerses connoissances. & de diuerses
uolentes. & de diuers establissemens
qui ont entreus. & diuers usages
darmes. et par ce conuent il que
al uenguent plus tart a uictorie
qui se resistent. aucois qui se com-
battent. **E**mpres ce que il soit
grant proufit. en ost. que tant li
cheualier soient esmeu p. j. seul co

... le puecent y gan
 ment accompli
 qui ne furent ensemble.
 ces noies se cest estoient
 en l'ame p' l'ollempe
 mel. mont n'adroit
 car les aies estoient
 tes aut lesont en l'ost
 s'iere n'eu
 plus a bawther que
 cours.
 Quant la lecion estoit
 plane de les compaignes
 noit la pesant
 les princes et les cheualiers
 pesant
 la lecion armee. cest a dire
 qui sont le gierement
 les archiers. les fondeurs
 lesiers. et il auoient
 propres cheualiers
 quant d'un cuer
 issont les liberges
 abateilloit bie p' force
 nel. ne nauoit mester
 s'ies. Ele souloit
 Quant m'itade
 chose promise. car
 de d'ome se combat
 de vainqui
 out aut
 me l'itade
 nous des
 lecion de m'itade
 tout d'ues en ost
 allebloier
 des teus
 de v'om
 nle. et
 amon
 les cheualiers
 qui souloiet

estre essance par
 uant. p'pres
 telle p' resinougua
 de l'armes. que
 me alessier p' exp
 ellus. ten ne
 de cest.
 d'adappt il en
 allebloier par
 f'auans mo
 des armes p'
 et p' ten chasam
 uenaau en lieu
 deffailent. il
 on noue ne
 lr.
 Autre cause
 quor les lecion
 il a arant tra
 mes p' pesant
 a ceus qui
 tenu pour
 bien a vse
 de ceus qui
 il se uoient
 les lecion
 m'itade de
 de travail
 tout li
 v'ant p' armes
 eome il eust
 ost. il andit
 auoim danon
 cheualerie
 propres fait
 celle raison
 force ne sou
 les choses
 profit sou
 le firent
 tres sage
 tout ie v'om
 dirai

11
est ap... de mer. ceste est le chief
de la les... de ceste quant len soit
combate... la premiere ba
taille estre ordenee. La seconde compa
nie tient de pomiers. cest a dire de
mes apie. c. z. lv. z de cheualiers. lvi.
La tierce compaignie apomiers
c. et. lv. z cheualiers. lvi. mais en
ceste tierce sent leu premier les plus
vaillanz. La quatre compaignie
a aussi c. et. lv. pomiers z chli's
lvi. La quinte c. z. lv. pomiers
et cheualiers. lvi. z ceste quinte co
mpaignie veut auoir tous cheualiers
car aussi come la premiere est en la
fenestre come de la bataille. ausi est
ele en la fenestre. J'ces. v. compaignies
sont el premier ost de la pme
re legion. La sixieme compaignie
apomiers c. z. lv. z cheualiers
lvi. en ceste comment auoir esleuz
z vaillanz homes. car ele est el se
cont ost empze l'agle z les ymage.
La septieme compaignie apomiers
c. z. lv. z cheualiers. lvi.
La huitieme ausi apomiers c. et.
lv. z cheualiers. lvi. z ceste veut
auoir tous cheualiers car ele est el
milieu du secout ost. La neu
ueme apomiers c. et. lv. z che
ualiers. lvi. La dixieme en a
tout autant. mes ele veut auoir
tous homes z preuz. pour ce que ele
est el secout ost en la fenestre come.
Ces. x. compaignies est fon
dee la plaine legions. qui contient
de pomiers. c. et. c. z. de chli's
vii. et. xii. c. nombre
de gent armee ne soit pas estre mise
en vne legion. mes plus sans en j

scut len bien mettre auame foiz. :-
car len j commandoit avecuon
vne compaignie ou plusieurs
au ames foiz. **El sont les noms**
mis que des pomiers z des dig
lancienne
ordonance de la legion dite.
le wil dire les noms des
des digitez. **Li**...
lous estoit en vnez p la propre
lettre z p le iugement de l'empereur.
Li menses tribuns est
tout faz par son travail z sont
apelez tribuns de temot tribuz. car
ce mot tribus en latin. vaut au
tant come linguee en francois.
z fu premierement apelez trilos
al qui fu cheuetaines des chli's
que romulus eslut p unement
de la linguee. **Ordinaire** sont
apele al qui les autres ordeneut
en la bataille. **Augustal** sont
dit al qui p le commandement
a l'empereur auguste. sont ioint
aus ordinaires. **Flamial** sont
ausi come secout au gustal. qui
de par l'empereur vapasien furent
a iouste aus legions. **Aquila**
hier estoient apele al qui portent
les aigles. **Ymaginaire** sont al
qui portent les ymages des empe
reurs. **Options** al moz si vait
autant come anouez. z sont apelez
options al qui estoient establi. et
mis que vicaires. en lieu des che
uetaines malades pour auer de
tout. **Signifier** sont apele al
qui portent les sigues. que len a
pele ore dragonsniers. **Tella**
rare sont al qui par les compaignies

vont de nouguit. le commandement
du prince de lost. al dient p quel lieu
li oz soit aler. & quele besongne
doit fere. et se len soit barillier. et
sont apeles. & flamaie de tessarel. et
al me. & ont autant com
com. & ou ban. Capit
al par ai. entere. &
pa. & ont alost. grant force
el champ. & ont
vont auant. pour estre conuenable
lieu aus herberges. Beneficia
sont apele al qui p le benefice
des tribons sont auance. Li
braire sont al qui racontent en lius
les raisons appartenanz aus chrs.
Trompeurs. corueurs. bursuc
eurs. sont al qui suellent assenbl
les batailles a leur instrumens.
Double arme sont al qui prou
nent double l'urison. Sim
plaire sont al qui ont que vne
l'urison. & ont
mesurent ala l'ingue. aus h'ges
les heus ou li cheualier d'inent fi
chier leur temples. & ont auant
pour prendre les ost. & estate.
Dorqueduplane & dorque simplaire
sont al qui par lor. & a. & seruent
vn solt dor. & al qui le desernoient
emportioient auant for. & l'urison
sont avec leur loenge. Duple
re auoient doubles l'urisons.
Hexquiplaire vne & demie.
Candidat double. candidat
simple. sont li cheualier principal
qui sont grantz des princeges a
l'empereur. & ont
al qui sont
les tous en l'ost. & ont

Ceux qui menoiert les g'neraer
ancienne coutume est que l'ordr
princes de la legion. est l'ist
le premier centurion. qui gouuer
noit non pas tant seulement la
gle. mes. iiii. centurions. cest a dire
quatre cens cheualiers. en la p'mie
re bataille. & ont aussi que chief
de la legion. & ont honneur
et loiers. & ont li premier han
te. & est li cheuetainnes de ceus q' por
tent les hautes. menoiert. ij. centu
rions en la seconde bataille. cest a dire
ij. homes & est ap'lez ducennaire.
Li premier de la p'miere g'ngine
menoit vne centurie & demie. cest
a dire. c. & l. homes. et a cestui ap
tient a ordener pres que toutes les
choses qui sont en la legion. & ont
pres li secons prince tel hautes. gon
uernoit vne centurie & demie ce sont
cent & l. homes. Li premierz tri
ares gouuernoit. c. homes. & ont
aussi. x. centurions de la premiere g'
p'ngine estoient gouuornees par
v. ordinares. & a ceus estoient esta
bles grantz proufiz & grantz honneurs
des anciens. pour ce que li autre de
ualier de toute la legion. se pouissent
p' grant travail & p' grant desiner.
de lieur a li grant loiers. & ont
auoit neis centurions. qui gouuer
noient ceus les centurions qui s'ot ore
apele centurion. & ont
ceus qui gouuernoient. v. cheualier.
qui sont ore apele discener. Li
seconde comp'ngine auoit aussi. v.
centurions. & la tierce. v. & d'astuce
des autres iusques a. v. en auoit
aussi. v. si que entonte la legion a

non
pour go
mes.
ordonn
en lieu d
noble lon
tel chem
pas tant
anant fo
ualiers.
pelez li pre
le d'igante
mier ordre
tore li m
no pas pr
vaires r
li tril
cheualier
estui. &
mes on
est che
me anise
l'urion la p
p'nost. &
de tous les a
mes & le
li a orden
d'astuce
d'astuce
d'astuce
d'astuce
d'astuce
d'astuce
d'astuce
d'astuce
d'astuce
d'astuce

Le non de la legion de la legio

estoit en son conseil. Pour gouverner les legions & toutes les
mes: & il estoit en tout messages en
ordonnance de paix & de batailles. mes
en lieu de ces messagers sont ordonnez establi
noble homme qui sont appelez mestres
des cheualiers. Mais ne avoient ne
pas tant seulement en legions mes
en une fen: plusieurs nombres de che
valiers. **J**uges propres estoit a
pelez li prenost de la legion. Estoit
la dignite de la compaignie. Du pre
mier ordre. & est quant li legat cest
estre li messages de l'empereur ne
toit pas presens. Recevoit come les
vicaires tres grant pour en lieu de
lui & li trilon et li centurion & li aut
chevalier gardient les commandem
de cestui. & a lui demandoient les
conseils ou de villier ou daler.
Se nul chevalier eust fait aucune
cause de crime. li trilon li en
l'avoit la paine. **P**renost de la legion.
C'est un de tous les chevaliers. les chevanie
les volz & les l'indous. **A**prenoient
a lui a ordener. & brienent la force
de discipline & de chastement. & tous
les os des choses appartenant aloit. et
non pas sans plus des ceus apie mes
des chevaliers seus legionnaires esto
ent chascun jour gouverne par son co
mandement. et il come gardienres
sage & religieux ensaignoit & en for
moit toute humilite. la legion qui
li estoit bailliee. **E**me al qui bien la
voit que la vertu & li bus fais des sou
gier d'indier grant loenge au mestre.

Laitoit .i. preuost de l'office du pre
et berlerges qui plus uoit des
estoit bas en dignite. **berlerges**
mais toutes uoies avoit il uoit
astime car il se prenoit par de
du fiere des her
des escarnacles & de
chevaliers & de tout
se prenoit garde des
mises & de leur des
les vitures & li ferement & li ostal
a comper le lout a fere les fossez & les
valiz & a faire venir les jaunes esto
ent en la pourveance. & si se prenoit
garde quil ne faulst en lost ne fust
ne fuere. ne en gant ne en balestes
ne nule maniere d'instrumens &
soit pour pugnir maufeteurs ou
de instrumens profitablez. **A**
sullu on a deffendre. **C**est en
pres longue cheualerie & bu espnee.
estoit esleuz pour le plus sage de
tous & pour en saigner droite uiti
a faire ce as autres. dont il avoit
receu grant loenge en faisant.

Le non de la legio du moit

leaton aus feures. **des feures**
macons. charpentiers & autres
oumiers. tous pres pour faire lo
ges contre yuer. & pour faire en
gans & autres de fast. & ces autres
choses par quoi len assaut et des
fent les aies & pour rappareiller
les armes et les vitures. et pour
faire toutes maneres de penieres
& de manicomme. ou pour fere
les tons noes; ou pour appareiller
les quasses. & pour
meres arches
maetes gauclos.
forge. lor
en faisoit
hauers.

escus. et toutes autres manieres d'armes
ures. car en ce estoit leur plus especial
cune. quil ne faussist neit es armes
qui mestier eust en olt. et auoient
neis hommes. qui se uoloient par
desou. et auant le combat. et per
coient. et les fontemens. p
pre. et les armes aus anemis. et de
ceul. et propres juges li puols
des se. des. *de l'office du tribon tot*

Tous a vous dit *chris* le tribon
quil a. x. compagnies en la le
gion. et que la premiere est apele e
mullerme. la estoient mis li plus
vaillant chevalier de richete. et de
lignage. de fourme de lettres. et de
vertuz. de ceste estoit cheuetaine
li tribon des chevaliers vaillans
bons en science d'armes. en force de
corps et en honneste de meurs. Les
autres compagnies estoient gou
uernees si come il plaisoit au prince
ou p les autres tribons ou p les pre
uols. et estoient si amene de bien
aviser les chevaliers en armes. q
li tribon et li preuolt desmeier. ne co
mandoient pas tant seulement a
leur sousgez. banner chascun iour
deuant leur ier l'usage des armes.
mes il meismes pfer en lart des ar
mes s'armoient deuant eul. et
leur a mounestoient. aculz ressa
bler. par propres exemples. Et
estoit li tribon loz. et de diligence
et de sens. quant li chevaliers en
aloit vestuz es armes. et d'armes
bien garniz. et de respendillanz.
et bien en l'usage des armes et la desci
pline;

Les premiers signes de toute la
legion est li. et le porte
li aquilifers. et li. et chasc
cune compagnie. que li dragonier
portent en la bataille. aus li ancon
pour ce quil sauoient que quant la
bataille est comencee. les ordres sont
tantost troubles et confuses. et pour
eulz garder de cest cas remiserent il
les compagnies encentures cest a
dire encentures. et tiennent chascun
ne centurie. e. homes. et en chascune
centurie mistrent vne ensangue. et
en cele baniere estoit escript se la ce
turie estoit premiere. ou seconde. ou
terce. ou quarte. et ausi des autres.
Et quant li chevalier li dient ou
regardoient cel escript. il ne pouoient
desuoier de leur compagnons com
bien que li tumultes iust grant. et
comanderent que li centurion cest a
dire li centurier. portassent loz aus
des des bannieres de trauers. pour ce
que chascun centurion fust plus le
gerement amenez des cent. cheua
liers qui suiuire le denoient. et quil
ne fussent pas sur plus la baniere.
aus le chevalier meismes qui tel sig
ne portoit en son baniere. *De*
rechief il demiserent les centurions en
petites compagnies. comme en di
sannes de seuf apie. et estoient x.
homes sous vnpaueillon. dont li vns
estoit mestre des autres. dont le
deus et estoit apele. et demie de
la compagnie. *des*
aussi comme *des*
entre les deus apie sont com
pagnies. que leu apele centurions.
aussi a il entre les chascun compagnies

que len ... ou tuuues. et
en vne ... chlis. tout
li cheu ... apele de auos.
Cent ... sont gon
nerne p. centation sous vne ba
mere. et ainsi ... chlis. sont gon
nerne p. centation sous vne ensing
ne. ...
estance. quil aie fortment et sageint
les hautes et les ganelos. et quil sache
bien combatisse au glame. et tornoier
lesai. et ait appris tout lart darmeure
et soit esneilliez sobres et usinaux. Et
plus apaveilliez asere ce que len ha
mandera que a parler. et tiengne se
sanges en la desaplme et en lusage des
armes. et les coustrangue a estre bu
velles et bien chanciez. et abien fioter
leur viues si quil resplesdissent.
Nussi doit estre esleuz li deumons
qui gouuerne la courle des chlis. il
doit estre preuuerement usinaux de
tout habiteriez et auironiez de tou
tes manes. et puisse merueilleuse
ment monter sur le cheual. et for
ment abien ancher et sageint vser
de glame. et bien gater ganelos
et sages. et bien sache ensinguer
les sanges. entoutes les choses qui
apar tiennent embataille adcheual.
et les instrangue a ceu netement
et sement terdre et essuer lor han
lers et lor armies. et lor armies.
car la resplesdissent des armes espou
ententent les meins. se len ne
ant par que li cheualiers soit t
batillecur. entour au len voit les
armes ordel et en meillies p perca
et p nechgence. et encor es au sou

113
du merent grant pame. al qui vo
lentiers vser le mestier darmes.
et en soit leur fait plus parant et
plus volentiers les regardent. Et
plus ententement que al qui
de batillier. la en ...
merent et mixer en ...
uier. se il ne soit ...
plus entendre aus ...
comment les cheuaux ...
conuuel travail. aussi apient
an de curion la cure de la saute et
de la hautece des homes et des che
uaux. **l'ordonance des batailles des**

et d'ours comment le gions
len doit ost ordener et en
fourmer sela bataille apert. Et
metrons exemple dune legion
sans plus pour ce que len epse
si estoit mestier plusieurs ordener
par lessample de cele. **Li chr**
sont mis escornes de la bataille.

Li os de seut apie se gmance
a ordener de la premiere compaignie
me et est en la destre corne. et a
ceste est comouit la seconde com
paignie. La tierce compaignie
me est mise ou milieu et a ceste
est a iouste la quarte. La
quinte compaignie tient la se
nestre corne. mes tenant les
sanges et entour les ensangues
estorent apele li prince obatat.
et sont li ordinaire et li autre pu
cipal. In estoit la pesant armie
re ou il auoient haumes. et
hautes armies chancs de fer et
grans glames. et auoient especs
et autres especs. ou ...
apeloient de ...

X

misericordes ou autres chrestians a
 pointe. & auoient v. plomes en une
 en leur escauz. qui estoient de la pre
 miere venue. **A**pres il auoient
 v. escauz plus grant de hant
 que de large. & auoient trois broches en
 un angle. & auoit de un
 en la hant auoit. v.
 de long. & quant il
 estoit si meurt et sagement se
 tet. il respoit soit sagement les bon
 mes apie a touz leur escauz. et les
 cheualiers atons l. banners ;
Li autres ganel. et mendres.
 dont li fers auoit. s. pasme
 de long. & la hant. s. de
 mi. **L**a serre bataille estoit
 des princes. **L**a septieme des
 haustes bien de me de cens a ar
 mes. **A**pres estoient li leg
 arme come archier arbalestier
 & fondeur. **L** huitieme restoit
 aussi bien ar. **L** la estoient li
 cheualier hauste. mes en ceste hui
 tieme. la siesime compaignie & la
 septieme estoient en la dextre partie
La tierce & la noeuueme estoient
 en milieu. **L**a dixieme estoit to
 uours en la dextre corne ; **A**pres
Apres touz ceus **L** li
 dont li triare. **L** li
 o les escauz & curies. et
 hianmes. & glames & o. u. gane
 los. est se reuoient agenouls au
 uers de loz escauz. que se les pmiere
 batailles fussent vanques. est
 re comencassent la mellee de nou
 uel par a quatre victoire ;
Et tunc qui portent le ceu
 saignes. Ja soit ce qui fussent

apie. auoient b. **L** li
 conuers de p. **L** li
 entre leur me. **L** li
 auoient curies. **L** li
 de fer. mes les crestes estoient de
 trauers pour estre plus tost conu
 de leur sens ; **L** li
L est asauoir
 agardier en touz
 manieres que qu
 il deuoient bataille. la pmiere
 bataille & la seconde ne se mouuo
 ent & li triare se seioient. ces li
 legier arme li archier li arbalest
 tier & li fondeur. aloient deuant
 & en vaissioient leur auenus. et cha
 toient quant il pouient. & quant il
 ne pouient souffrir la force de leur
 auenus. Il sen retournoient aloz
 gens & se metoient derriere eulz.
L lors la pesant armeure receuoit la
 bataille. qui estoit aussi come un
 mur. est ne se combattoient pas
 tant seulement de ganelos. mes
 de glames & des pees. & quant il pou
 ent leur auenus chacier. il ne les su
 uoient pas pour ce qui ne troublas
 sent leur ost & leur tenance. que se
 leur auenus. **L** li
 qui ne les trouuoient. **L** li
 quon il pe. **L** li
 li legier arme les **L** li
 a l'heres. & a l'heres. **L** li
 ortenance & p ceste **L** li
 la legion sans pou. **L** li
 quon si mouuoit **L** li
 li droit de la legion est **L** li
 ne doit pas legerement tou. **L** li
 rent si euvre. car p qd el tier auen
 te bataille este des confite & p duc ;

victorie
 pour
 mes. en
 gent el cl
 qui touz
 meschies
 tout
 en
 en
 en
 que qu
 les cheua
 pour a feso
 escauz. Auc
 & quel
 ne il estoit
 son escauz. &
 de
 et quores
 tout de
 mes & loz
 aussi comm
 qui o
 li maen o
 estables
 est
 qui
 les hoies
 le me
 uenit. q
 en un les
 om cour
 mes
 quel
 quel
 les
 chris
 el leu. &
 no pas

car len ne donnoit pas que lors legiere
ment. se len ni seust bien d'oitre cause.
Et bien esprouee. ne len ne omandoit
pas aus chers fere nul fince. ne nul
lesongur. car l'ha chose fist se
perceur. qui est vestir
du bonny. entendist
agulierz & priues.

Et se fesoient il bien des juge
as. & des autres primapaux
quant il li estoient. & les clamoit len
a ioustez. pour ce que len les auoustoit
aus offices. ou len ardit ia les autres
es leurz. Et si portoit toute vnes
li cheualier es he. office de
fourriers. car il portoit aus hler
ges buche. fong. & fuetre &
receuoient le non. & les officez. pour

Et auant que la moitie des ga
establirent **des aus chers douc**
p. de une pour ne estre gardes
que la moitie **des aus herber**
aus cheualiers. mise en **des**
sans aus he. pour garder
lan aus cheualiers. pour ce quil ne
gastassent le leur en oustrage. ou e
a cheter tuffes & choses qui ne
valent. car il sont maint home et
meismement li poire. qui cont des
pendent quan quil puent auoir.
Et fu ceste garde de ces deus. Bme
rement bailliee aus dismeis. car
come il fussent soustenu du omny.
ce que len receoit de chascuns.
leurz nuiebles en croissoit de la mo
tie. **A**pres ce li cheualier qui sa
uoient que leur deuer estoit mis
es hlerges. ne pensoient pas si vo
lentiers a lessier les hlerges. aucons
sen combattoient plus volentiers &

plus forment. car cest li maniere
des engins humains. ou ont touz
iours trop grant de choses ou
il vient gelir. lor sustances et leur
auours. & portoit len. x. s. par
les compaignies ou ceste raison estoit
mise. Et i a iousteit len encore
autre onzieme sic. ou toute la legi
on metoit combien que ce fust. po
faire respus a eusevelir les moys. &
cette raison gardoient en j. coffre. cil
qui portoit les banieres. & por ce
comenoit es lre apoc. et les eu sags
nes. non pas tant seulement lon
aux homes lait. mais homes lettres
qui bien seussent garder ce que len
leur bailleroit. & rendre son droit
a chascun. **Ormet cil a len doit establi**
et wimman et legions deuenir pas
establirent de pas d'art d'art

les legions. non pas **et d'art d'art**
tant seulement p le conseil des home
mes p la volente de dieu si home re
civ. & i furent. x. opargues ordene
qui sont aussi orhe vus cors & vune
cominctions. **L**i cheualier. i so
auance p diuerses copugues. p
diuerses escolles. si quil v. de
la preme. **Ormet cil a len doit establi**
en de. **Ormet cil a len doit establi**
puis **Ormet cil a len doit establi**
preme. **Ormet cil a len doit establi**
moreus. Et **Ormet cil a len doit establi**
ses et est **Ormet cil a len doit establi**
pour ce li ceuvre. **Ormet cil a len doit establi**
banere. **Ormet cil a len doit establi**
par **Ormet cil a len doit establi**
et il ne revient ala. **Ormet cil a len doit establi**
vient a ceste glorie. **Ormet cil a len doit establi**
grant hoimeur & grant pouait.

pour ferir les plus souuent ou de siere
 ou de pierre. pour ce fesoient il sans
 paour en la bataille. ce quil auoient
 touz iours ferir aux cheualiers en jouant.
Et se come il vser a tournoier la
 fonde. **C**hauc une fois entour le
 cheualier. **L**a pierre en eschappe.
Les cheualiers estoient li cheualier
 ager. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 naur. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 al usago. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 ne come. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 i conseil. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 chement. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 fesoient. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 longueamte. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 on de laines. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 channe. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 apie refusoir. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 plus pert. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 armes. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 ou deuent. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 autres iours. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 soit ne ne p'ouent. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 touz iours. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 se ne venoient. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 ceste couronne. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 demenz. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 sent. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 ar'bres. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 creussillur. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 se effluenes. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 re neal. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 saur. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 travail. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 saublait. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 assint. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 le grous. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 li cheualiers. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 re la bataille. **L**es cheualiers estoient li cheualier

qui del usage. **L**es cheualiers estoient li cheualier
Les cheualiers estoient li cheualier
 est. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 mille. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 d'armes. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 vont. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 en. **L**es cheualiers estoient li cheualier
Chauc. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 ch'adroit. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 mener. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 iour. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 pour. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 p'ueple. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 mener. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 haunter. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 baillies. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 tout. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 en. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 glorieuse. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 loier. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 li iugement. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 assancier. **L**es cheualiers estoient li cheualier
Les cheualiers estoient li cheualier
 les gient. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 on. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 leur. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 ple. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 par. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 soemes. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 soit. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 armes. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 pour. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 la. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 come. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 soit. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 a. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 soit. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 se. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 p. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 de. **L**es cheualiers estoient li cheualier

pour ferir les plus souuent ou de siere
 ou de pierre. pour ce fesoient il sans
 paour en la bataille. ce quil auoient
 touz iours ferir aux cheualiers en jouant.
Et se come il vser a tournoier la
 fonde. **C**hauc une fois entour le
 cheualier. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 ager. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 naur. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 al usago. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 ne come. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 i conseil. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 chement. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 fesoient. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 longueamte. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 on de laines. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 channe. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 apie refusoir. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 plus pert. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 armes. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 ou deuent. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 autres iours. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 soit ne ne p'ouent. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 touz iours. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 se ne venoient. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 ceste couronne. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 demenz. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 sent. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 ar'bres. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 creussillur. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 se effluenes. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 re neal. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 saur. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 travail. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 saublait. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 assint. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 le grous. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 li cheualiers. **L**es cheualiers estoient li cheualier
 re la bataille. **L**es cheualiers estoient li cheualier

... des rommains
 qui s'ouvent... a bon
 neur. et par... affilia tou
 te la bataille en .j. seul assaut. **U**n
 hantel qui ne il soit assaillir lombardie
 die. quil. et pourchaca tant quil or
 del lasche de moments. .j. mestre darme.
 et par les consailz et les amonestemens
 di celui van qui il et ocist tant de
 salles et dantes legions. si soit ce quil
 fust au desous de nombre et de force.
Que de faire donques apres anon
 il se doit appareillier ala bataille. qui
 conuoite victoire eusaigne diligam
 ment ses cheualiers. qui veut venir
 a bonne fin si se combatte par art no
 pas aus auentures. Nuis nose aatiac
 ne courroucier celui dont il entent a
 estre seur montez sil se combat alui.
 i preniers *de quel maniere li
 l'hu es amoultre*
 comment len doit eslire et
 a user les cheualiers. **L**i seconz en
 s'aigne lestablissement de la legion et
 la discipline de chie. **E**st tiers
 toutes les manieres des ars qui mestier
 ont en bataille par terre. car pour ce
 furent les choses mises auant q ceste
 ou li sens de bataille. et la s'aigne des
 victoures assent. en gardassent lord
 de discipline et fussent en tendues plus
 le gierement et plus aidassent. **O**st
 est unil... de legions et dantes. et en
 s'aigne... cheualiers pour fer
 bataille... ame. et... se
 quande les... ae
 de... pour len... l'ellam
 ple de... et de charus et de lunt
 dantes. et du roi poruis unde et de ha
 mbal et des galois et de menis autres
 rois. qui armerent si tres grant pue

plet... ne les pouvoit nombrez. et
 par leur grant multitude trouuo
 ent a desconfiture par ce q il nestoi
 ent me ordeue. et quil se fioient
 trop en la grant foison des gens ql
 auoient. trop souuent non veu a
 venir que li mainz desconfisioit le
 plus. car chascuns estoit meses
 toutainz pour aquere victoire et
 pour paour de perdre sa vie. et li
 autre se fioient en leur grant no
 bre. si s'atendoit li un alautre tant
 que li d'unges estoit trop guez. et
 en maintes batailles de jucas ma
 cabuz. et... du duc s'atendit
 de biullon. et en cele de miraus
 le pourroit on p fait moustrer.
Dont il apert clerelement q
 trop grant oz ont plus este con
 foudu. par leur propre multitu
 de que par la force de leur auemis.
 Car la plus grant multitude gist
 seur plusieurs mescheances. Car ele
 est plus tardue en chemin pour sa
 pesanteur. Et quant il a trop
 longuement auent souuent auient q
 leur... il apou... gent le
 assaillent... en formentant.
Suprieur de quant il viennent
 aus... abres ou affluens tres
 pais... en ouree de leur...
 rois... ont decer. **E**t li
 comment que... par grant...
 pastures ou il a grant multitu
 de bestes et de cheuaus. **C**ertes
 li deffaux de fourmenz et d'autres
 viandes car de ce se doit len en des
 oz garder lasse et destruit plus tost
 les plus grant oz. car combien q la
 victaille soit acquise par grant estu
 de de tant que ele est a plusieurs de

et par le...

partie de tant fait de plus de la que
meismel an ame for puer apures
souffire atrop grant multitude et
fil commenoit que li ob sen forust ou
tournaissent les dolz tant plus en
i auoit tant plus en icomendait
cheor et mourir. et li tantif vme
for espuente ian. et puis gbatre
ne loseuoient. coais li ancien qui
p exprimeaz auoient apais. quenz
remedes len deuot mettre contre
tuez deffaus et contre tuez gnetez.
pe vldrent tant auoir ob halon
danz de grant multitude de nomb.
come il les vldrent halondanz de
cience darmes. si quil sa cordent
ame seule legion avec les aides. ce
sont .x. homes apie .x. adenal.
pnoient assez souffire et legieres
batailles. et la menoient soument
en ost ou li preneht ou li menoient
duc. Et quant i entendoient quil
i auoit trop grant plente danemis
loz i elioit en vuez h volz. et seil
herres a .xx. homes. et .iii.
acheual. Et se ce n'est que dan
mis que len ne le fait esmer.
loz i estoient en vuez pour le gnt
lesoms du duc. et du duc. et ce
ndmeement quil se. et ce
que la chose comm. et ce
mage. Et ne souf. et ce
quil demourat. et ce. tant
des aides ne des compaignons. que
li rommain neussent leur euz le
puoir. *ment len doit garder la sante*

Ordre de comment se doit
la sante de lost doit estre
gardee. • Len doit prendre gnt
a. v. choses qui sont. leur temps.

panes. medecinal. et ce. et ce. et ce.
usage. • Len doit garder la sante de
fermes. ne plains. de pestillences. come
pres de palus. corrompues. ou fumes.
come marais. Et quil ne se soit pas
trop les. et ce. sans espoussere
dabres. • Item que h. et ce. ne
soient en este sans p. et ce. et ce.
ne se soient pas a. et ce. et ce.
pour ce que maladie ne se. et ce.
ne par la chaleur du soleil. ou par
la lassete du cheuui. • Item comment mou
uoir matiu pour venir aus lieux pro
psez aus que li grantz chaus soit.
pe ne veillent de iuz en iuz. ne ne
suffrent pas deffaut de busche ne
de volz. • Car puis que chensiers a
malaise de fiort. il n'est convenable
ne sante ne a ost. • Item que
nissent pas de tortes paues. ne de palus.
car tourages de manise paue. et
sablabe a venu. et en ce. mala
dies aus leueurs. • Item que
vseut de sames viandes en loz mala
dies. et quil aient bon mures. et a ce
doient mettre cure et deligence h
pance et li talon. et li plus passant.
car quant il sont assailliz de mala
dies dune part. et de leur anemis
dautre. mannestement leur est ne le
ne se puet teuz adier. • Item
al qui danmes ont este sages. ont touz
coment. et ce. et ce. et ce.
et ce. et ce. et ce. et ce.
si au. et ce. et ce. et ce.
coment. et ce. et ce. et ce.
Aussi vldrent il q. et ce. et ce.
vlassent. non pas seulement es lieux

22
dome bien oieir aus chascuns mens
des figures. **C**ar aus anes brailles
et estulmutes si un malade de cest
ne pmissent pas estre gouvernee par
vne seule main. et ome al commencement
dumander et faire plusieurs choses. se-
lonc le reus par le besoyn ou leu est.
li anaens usages de toutes gens. on ou-
ua dument touz li ois pourroit gnoistre
p figures. et en sumre ce que al qui est
seulz duz et cheuetaines veist qui se-
roit touz affaire. or sont dont trois ma-
meres de figures. cest a sauoir vieux
demi vieux et nuz. li signe vieul
et li demivoieul sont coustume par les
oreilles. li nuz est comenez p les yeux
et sont apele vieul pour ce quil sont
fet et dit par voil dome. Si comme
len aie aus villes ou ala bataille
victoire victoire diez onous. et tou-
tes autres paroles que al leur ama-
voulu donner par en sangue qui a
le plus grant pour en lost. **T**ou-
tes voies vit leu chascun iour chan-
gier ces paroles. pour ce que li ane-
mi ne gnoissent p usage cest signe.
et que les espies qui comersseut en-
tre nos gens in soient pas sanz paue.
Demi vieul sont al signe qui soit
fet p trompes p busines et par cornes.
trompe est longue et droite. businie
est courte et reflectust en lu mesmes.
si dome partie de cercle. cornes est fait
de corne de buele ou de buef sauuage.
et loies d'argent. et i souffle len a a
laine atrempce par art. p quoi al qui le
tient est ois. car null gnoist li ois p
certains sons. sauoir mon se il doit
ester ou aler auant. ou retourner
ou longuement en sumre les finanz.

ou soi re...
ter pour...
champ...
li d...
fanon et...
au quel...
commence...
re. il comence...
nee leur...
signe en...
que li...
garder pour...
neuil. anes...
signe de la...
pour seuef...
tes ces...
tamer a...
ostiere en...
autres...
chose de...
en la...
toze i a...
toutes les...
que la...
de mes...
anemis...
se ce...
trefont...
flambe...
portent...
desceuz...
on abais...
il qui plus...
estudie...
apastrent...
affermement...
seulent...
embataille...
il sont...
arme et...
loz

...able... il venoit... quil ne por
 tout... es... toutz pres les
 loiers de leur loiantz... et les tourmez
 de leur... Si se voit pour...
 qui soient... sage et bien...
 et que... de... ou de... ne
 les face... perillier... quar il avient
 an... forz... que li fol... pro
 metent... et... plusieurs
 choses... pas...
 ia est... chies de la cau
 tele... que... pas...
 li... aler... car... est
 es... que... ne soit
 pas...
 le... en leur regions.
 qui... et de...
 car... est...
 es... et...
 de la...
 doit... du...
 et... plus...
 que...
 que...
 les... ou...
 comme...
 forz...
 sont...
 pe...
 la... aler
 avec...
 avec...
 qui...
 a...
 on...
 leur...
 seulement...
 les...
 et...
 soi...
 al... est

...able... il venoit... quil ne por
 tout... es... toutz pres les
 loiers de leur loiantz... et les tourmez
 de leur... Si se voit pour...
 qui soient... sage et bien...
 et que... de... ou de... ne
 les face... perillier... quar il avient
 an... forz... que li fol... pro
 metent... et... plusieurs
 choses... pas...
 ia est... chies de la cau
 tele... que... pas...
 li... aler... car... est
 es... que... ne soit
 pas...
 le... en leur regions.
 qui... et de...
 car... est...
 es... et...
 de la...
 doit... du...
 et... plus...
 que...
 que...
 les... ou...
 comme...
 forz...
 sont...
 pe...
 la... aler
 avec...
 avec...
 qui...
 a...
 on...
 leur...
 seulement...
 les...
 et...
 soi...
 al... est

entrepris de les mener. Car le commandement
donques punit li chif: maut au chif
et puis les gens apie les charestes et li
char. li s'ouuer li nunt heruast. et li con
duiseur. Sient el nunt. si que pte
des pommerf et de ceus achenal vieng
nent apres. car aus auz seur vien
nent aucune fois leur anemis par de
uant. mes plus souuent p terre gros et
par anssi bonne compagnie admet ar
mez redot leu en coste clore tout se li
nois. car li a guanteeur assallit sou
uent de trauers. **E**t de ce mesme
ment se doit len prendre garde. q' cele
partie vers ou leu au de que li anemis
doient venir soit garnie de tres bons
cheualiers. et de pommerf le gieren
armez d'arabiers et d'au balisticiers. et
se li anemi viennent de toutes pars de
toutes ps doit estre pres li secours. et
pour ce que soudaine seur reune ne loe
muse plus. leu doit les chis auant a
monnester qui soient appareille de la
cier. et qui tiengnent les alames espris
car les choses espouentant au soudain
sont ne suient pas espouenter quant
eles sont auant pour uenes. li ane
se prenoient garde tres diligamment. q'
par les passans auant for natures et
cremant. et p les autres espouenter de
ne fussent trouble li cheualier obitant.
et qui ne s'espandissent plus long. on q'
ne se compressassent plus que mestier ne
fust. par quoi il empessassent les leu
et profitassent a leur anemis et p'
ce ordenerent il leur chafioi et leur au
tre hono. sans certaines en sangnes
a l'exemple des chis. et esliuient de
passans des plus commensables et des p'
sages d'usage et les faisoient cheualiers

chafioi. li chif. **E**t de ce mesme
on dit que les gens qui sont auant la
meres qui sont auant la meres
il ceussent que les gens qui sont auant la
baraille de mer. **E**t de ce mesme
dit hays. q' par li chif. q' il ne soient
bles ne grent. **E**t de ce mesme
li ob. par emb. **E**t de ce mesme
des lieng. se doit diligemment appareil
lier a defendre car en la mer de char
valent mieux a combatre al a cheual q'
al apie. mes el lieng sau. **E**t de ce mesme
de montaignes on de paluz font plus
de conter les gens apie. et doit len mit
eschiner que pour ce que li. a. nallit
plus tost et li autre plus tard. quel
ob ne soit p uesligeance entereomp.
ne desnoies. en quant aussi est tan
tost si embateur li anemi. **E**t de ce mesme
donques estre mis entereu li mestre du
champ. li vicair et li ceilon tres bien
ou se qui retardent les plus bastis. et
hastent les plus tardis. car al qui soit
trop ale auant quant assaut leur seur
vient. il ne desnoient pas tant de tour
ner come souit. et li ceilon de au li
autre ce soit de parti se des. q' il se
la force de lor anemis et p lor propre
des esperances. et est assouit que li
uer sans merent volentiers au plus
seac meur qui puceur agues. est li
qui entendent qui sont a ce commenda
ble. oil auient assaut p apier de batal
le. mes li sage d'us se doit pour uenir
li lieu seac ne misent. il doit quant tou
tes choses en cercher et espier. et q' il
li agues est apceur si est phitablement
au rouez. il soustient plus se pil qui
napareilloit afaire et si conuient ap
temient bateiller en montaignes li

de ce mesme
li chif. **E**t de ce mesme
dit hays. q' par li chif. q' il ne soient
bles ne grent. **E**t de ce mesme
li ob. par emb. **E**t de ce mesme
des lieng. se doit diligemment appareil
lier a defendre car en la mer de char
valent mieux a combatre al a cheual q'
al apie. mes el lieng sau. **E**t de ce mesme
de montaignes on de paluz font plus
de conter les gens apie. et doit len mit
eschiner que pour ce que li. a. nallit
plus tost et li autre plus tard. quel
ob ne soit p uesligeance entereomp.
ne desnoies. en quant aussi est tan
tost si embateur li anemi. **E**t de ce mesme
donques estre mis entereu li mestre du
champ. li vicair et li ceilon tres bien
ou se qui retardent les plus bastis. et
hastent les plus tardis. car al qui soit
trop ale auant quant assaut leur seur
vient. il ne desnoient pas tant de tour
ner come souit. et li ceilon de au li
autre ce soit de parti se des. q' il se
la force de lor anemis et p lor propre
des esperances. et est assouit que li
uer sans merent volentiers au plus
seac meur qui puceur agues. est li
qui entendent qui sont a ce commenda
ble. oil auient assaut p apier de batal
le. mes li sage d'us se doit pour uenir
li lieu seac ne misent. il doit quant tou
tes choses en cercher et espier. et q' il
li agues est apceur si est phitablement
au rouez. il soustient plus se pil qui
napareilloit afaire et si conuient ap
temient bateiller en montaignes li

amores de dolores en avant. si q que
 il airon pour quere pastures et vi
 tailles que nous par chevan devent
 appareilliez et par lomes apie legie
 rement arme. les pmissiens sou dain
 eurent esponenter. et par la soudain
 ne pouir de cevoir et entreprendre.
 Et si doit leu garder especiaument
 que leu sache tres bien par quere ses
 li ob est auoies. et menes par estrange
 pais et par estranges contrees. en mlt
 de folles gens aussi comme il est dit
 dessus. promerent assez de merveilles
 afere. on qml ne sauroient faire ou ql
 feroient mont a enus. **En** come
 il apert clerelement p le roi alexandre
 de macedoynie en les gens le roi por
 ruf dunde promistrent amener p les
 telers dunde. et meismement en cele
 partie ou li arbre de la lime et du soliel
 estoient. et comme il deussent le roy
 et sa gent mener le plus aaisie chemin.
 comme de trouver janel tonnes et pas
 ture et tres besousignes come il con
 vient a ost. il les menerent par le con
 traire chemin. car il ne les menerent
 onques par vaies quele que ele fussent
 dont lous ne leste veust bon sans
 peril. mal li rois sen vena si tres ardel
 ment. quil les fist geter touz vis en .j.
 estanc ou il avoit poisson de tel natu
 re quil se combattoient bien aus gens.
 et quant il les tenoient aus denz il esto
 ent ale. et feussent neis ar me. et la
 file li rois alexandres geter touz ceus
 qui manusement et fausement la
 voient conduit et aussi sen ven ia
 u trespe des **fluenes**
fluenes sourent **fluenes**
 dument garni en combiers. **fluenes**

son pais.
 et anant.
 plus bas que
 que
 plus
 mais
 vient tu
 dner et rompre
 a dolonores et el largin
 rail que soustenuit quil eulbon demun
 et large. **Outre** ce nous deuds auoir
 comen la coustume de nos anemis. sa
 non mon fil suelent assaillir les bas de
 nuit. ou au point du jour. ou a heure
 de mengier et eschever ce q nous avoies
 qui seulent fere. **Et** nous commet
 saon. sil sont plus fort de gens apie ou
 a cheval. ou darciher son dan balestier.
 et se il vaitur muer de nombre d'omes ou
 de garnison darines. et de tens ortener ce
 qui est avoies pour fia et d'unges a eulz. et
 remer saon mon sel ob. se met avoies
 par jour ou par nuit. et obien il a us
 ques aus lieux ou nous voulons venir.
 et que vme ne faille aus chemins
 en este. pe granz paluz. ne granz ruis
 sans ne lions soient au d'ant. ce q
 hob ne soit de ceus ne a vironnez par
 oupres chemins. et chemins aus quil
 vengue son il vuit aler. et oussint
 come cest nostre preu de sigement et
 d'ome et choses. ausse se nostre aver
 sine nous au d'antent achoussin. ou
 pleun s'obe on. leur fausse ce ne
 fer pas a esher. ne a essier. us denos
 teneusement en chercher les traiteurs.
 et nous le fust d'antent amonnes
 ter si que nous pussions p eulz onois
 tre que nostre surm beent a faire.

aus negligenz · car se li flueues est trop
couranz ou trop larges · il seult souuent
asorbir ou noier le charroi · Et les enfanz
et les pereceuz bateilleceuz · Or voit
len donques rempter le guee 7 pms orden
7 reus cest adire · 7 routes en renc · de ce
a cheual bien montez seuz cheuaux · et
les vus dessus les autres desloz · 7 des
seuer les par espace conuenable · si qh
charrois et cil apie pussent p un ois
passer · car la route de sus fuisse la for
ce de haue · Et cele desloz conqueut
et porte outre ceulz qui sont ramis et
cheoir el flum 7 se li flueues est si par
fouz que len ne puisse au foz auent
ne apie ne a cheual · sil queurt par
heuz plainz len doit fere plusieurs
fosses pour espandre haue · 7 lors que
il sera deuissez en plusieurs ruisseaux
len le passera le gierement · Les
flueues portanz naine puet len pas
ser p pieus aguz feuds de deus · et par
tablec de fust missez dessus se par en
uel loees de manz a force conuenable
et par tres a iontes · Li cheuz au
eur le gier font fessiaux · de ceuz
seches · de ramisanz 7 d'auent · choses
et metent dessus lor harber et lor
autres armes pour garder de ro · The
7 li cheual neis qui passent · et conat
trament apres eulz · si seuz 7 compas
nous apie · Mais plus prouuable
chose a este trouuee · cest que ois si
port avec soi petites naiceles si que
augeres · 7 peut plus uage · fust de
seugles tres creuses se loie la manne
re du fust · et d'or de fuz · tout prest
cordes avec · de quoi len face maist
un pont he de d'or · et de d'or · seuz qn
il pussent passer · selonc le ten

donne li
de faire
pas des flueues
tenant
mes aies
ne soient
si rest
pier de
teur sans
se li pont
qui passer
napasser
d'une part
fosses et
qui de tien
sera · Et
n'unt ces
qui de p
fust auo
cheuaux ·
passer par
peute a
quant il
trouua ·
7 si en
ce q il se
fere · 7
flueue et
uis que
descripte
ou chemin
apres ven
des herber
en len m
reiller ce
vmoir · 7
oif se foie
garnison ·
agues aus
sieur au

de faire
pas des flueues
tenant
mes aies
ne soient
si rest
pier de
teur sans
se li pont
qui passer
napasser
d'une part
fosses et
qui de tien
sera · Et
n'unt ces
qui de p
fust auo
cheuaux ·
passer par
peute a
quant il
trouua ·
7 si en
ce q il se
fere · 7
flueue et
uis que
descripte
ou chemin
apres ven
des herber
en len m
reiller ce
vmoir · 7
oif se foie
garnison ·
agues aus
sieur au

seigneur ne greuer aus la couranz
tut li ch' et partie des gent apie q
ne la lourent pas pour le p'rieleg
de leur dignite: sont devant les fos
sez tant arme et tant prest de defend
les ommes des ennemis. Les en
sangues sont premierement mises
en leur heus. de ceus les herberges
quar il n'est nient au li cheualier
portent si grant honneur que ala
manestiere des signes. Au duc
et a ses compaignons est appareil
bez li prestours et aus ceilous metent
leur tabernacles. et a ceus seruent li
ditemer qui sont establi au uison
d'ave. de busche et de vitaille. Lors
baille leu aus legons. aus aides aus
ch' et aus gent selonc loz ordres
les heus on il tendent les paucillons
es herberges de chascune centaine. iij.
cheualiers et .iij. homes apie.
font le guet par nuit. Pour
ce qui ne sambloit pas que tuit pe
ussent toute nuit veillier au grant. de
viserent il par mesure les veilles en
.iij. parties. si que n'is ne veilloit la
nuit que par les parties de .iij. heures.
Par le trompeur sont commandes
toutes les veilles. et quant les trois
heures sont seines si sont reveilles
par le corneur. Toutes voies li
tribon esissent homes peuz et espuez
qui a uoiment le guet. et re non
cent sil en ia nul qui face ablasuer.
ne a reprendre. et est asavoir que al
acheual doient fere le guet de fort
le palz par nuit. Mais par iour puis
que les herberges sont deciees. li .j.
gueteur par cornees par lassete des bon
mes et des cheualiers au matin. Et li aut

empres me...
les autres...
ap'rieleg...
que les pastours...
du fourment...
et li a leur honneur...
che. et des autres choses qui mestier
ont en lost. soient seure des encores
seimens des ennemis. Et ce ne puet
autrement aneime selonc ne met con
uenables defenses par les heus on
des choses doient passer. et soient
neis a cez on chascune mur. Car
se leu n'avoie pas ancienne gar
nison. leu doit en heus convenable
fermer chascune et amonner de
granz fosse par force d'omes. et de
ceus soient homes a cheual ou apie.
qui facent la vie seure aus alanz
aus renanz. Car li aneime nosent
pas le gretement aproucher al
heus. on il sentent que loz aduer
saires demeurent devant ne demore
en conquest. *ou conquest*
saiguera l'uz
cest l'uz abregie. con
tenant l'art de ch'ie. par
traic des auteurs des
bien esprovez. il desire
premierement comonstre
bataillier mes toute bataille qui
ne est a couple et fere par les
de .ij. heures ou de .iij. et lors la p
ne van que ch'ie d'ap'rieleg en des
perance. Pour ce dit leuzense
et essent et tere toutes choses auant
que leu viengne au d'emer de la
des confiture. Car des lian duc ne
se metent pas volentiers el grant
peul de la bataille. arte. amon

batme... par
 nes et...
 espouventer tant que il p...
 que li ancien ont...
 fiables en celle...
 li p... du duc est...
 que il ane...
 l'ome...
 tre... cest adire...
 jugement les forces de son ost...
 ser... l. Hancie et sans...
 son qui trop...
 ter... mon se il on leur...
 ont plus grant nombre de bataille
 ent et li quel sont miez armez et
 miez garri. et li quel sont plus avse
 darmet et plus fort au besoing. Et
 dit en queire la quele partie amiel
 leur l'ome... a chevaux et meilleurs
 que elquier est la greigneur force
 de lost. et li quel vont avant et li quel
 ont plus haubers et meilleurs cheus.
 Pms soit saour se li lieu ou le
 se soit combatre est plus profitab
 les avous que a nos memm. ou
 a nos ennemis que a nous. car se il
 nous fiens plus enent a cheval q
 a nous. nous nous desirer
 l'achans. Et se nous avons plus
 force en nos gentz que a nos
 ennemis. nous desirer les lieux estre et empe
 ches. et se nous avons plus de
 dables on se monstrent...
 saour qui...
 et que...
 dit la fin se combat par te...
 dant plusieurs fois sans fer.
 Et l'omme... moult prendre garde

saour... on se cest lon de proloing
 nier la bataille. on se combatre
 tost. car li adversaires a aucune
 fois espere ce que li solz soit tost
 ferez. mais se la bataille est el loig
 mee. li adversaires est lors amai
 griez et affebliez par souffrete.
 ou par le desirier de ses gentz
 pmet estre apelez areneur en
 son pais. ou quant il voit quil ne
 set nule grant chose qui li vaille.
 si est par des esperance constrains a
 aler seu. et lors plusieurs las et se
 busie par travail et par amu lessent
 lost. li un serovent li autre serour
 nent. car es courraies choses amuz
 de loing et de foi. et al se oment
 a desirer qui estoit venu plente
 meuz. Et encore appartient
 il a saour quex est li adversaire.
 et quel sont li compaignoy. sa
 uour mon fil sont fol ou sage hardi
 ou covart. et se il seuent la traie
 cherie ou seil se combateut seule
 ment par usage. et li quel de leur
 gent sont fort et li quel foible. et de
 quel foi nos ades sont. et de quel for
 ce. et quex tiers nos gent ont et
 quel lileur. et la quele partie il sa
 ble miez qui voie avoir victoire. q
 par tieux connoissances croist ou
 chier la vertu. **¶** Mais des esperes
 croist hardement par la monestement
 du duc quant il samble quil nait
 paour de reus. et aussi croist hant
 a ceus que tuas a gouverner. se tu
 fais formement quel que profitab
 chose. ou par agues ou par quel q autre
 a chison. on se contraincet on mes
 cheances omentent a auenir a tes

anciens . qui se tiennent par motif
les plus faibles . ou les plus faibles
deux . ou les moins de . **E**t te
dois prendre garde que tu ne manges
mille fois en . que bataille ton ost
doutant ne paissent . & dois savoir
se tu as ches joennes ou anciens se se
il a gueres de gens passe quil furent
en ost . ou se il a passe mille locs
quil ont este empas . car pour nom
aux cheualiers et pour aprendis di
uent estre tenu al qui l'onctes de
lessie le combattre . **O**mnis donc
les legions les aides li . **E**t de
un de divers heus . **U**n des
doit desseuer de bataille . **S**es
soi aus tribus . **I**n . **Q**u
les doient enseigner . **E**t doir en
toutes maneres de armes . **E**t
queillu les ensemble . **E**t se les
ter a combattre . **A**ussi doit en
mune bataille . **E**t assauer plusieurs
foiz combien il pueut auoir d'armes
se combien de forces auent . **E**t
de . **E**t se il okeissent . **E**t
as trompes et aus buisines . **E**t
de moustrements des signes . **E**t
siens . **E**t mandemens . **E**t
sil failloit en aucunes choses . **E**t
les doir enseigner . **E**t
qu'atant quil issent . **E**t
Et certes se il ont bien pleneiet
apres el cours du champ . **E**t
etes a geter ganeles en la maniere
de rener les batailles . **E**t les puer
leu et dit leu . non par par fol
dement mes par bonne adouison
mener ala bataille . **E**t toutes voies
leur doit leu auant auoir monstra
lusage des meneurs batailles .

amehans et . . .
sainte . . .
a . . .
non . . .
p . . .
ent . . .
bar . . .
p . . .
f . . .
p . . .
p . . .
de force sous . . .
p . . .
m . . .
m . . .
b . . .
q . . .
q . . .
a . . .
q . . .
e . . .
se . . .
q . . .
p . . .
e . . .
p . . .
e . . .
s . . .
h . . .
c . . .
t . . .

mes
ou
p
p
er
fiu
s
elle
la
gar
aut
les
est
s
a
con
p
n
e
a
ou
de
de
p
s
e
p
m
e
m
e
p
s
e
p
o

on pout vider ou pout vider m
 dre. li tout d'un tout anec lu
 de ses cheuauchees et de ses tres
 bien montez ou a uelc. Chan chies
 et tout est aussi que el nulien des
 siens. pour en feruer les eu cours
 leures deses auemus. on pout se cour
 re aus lieux se les buns en estoit.
 car il fet bon escheuer anant les cho
 ses. que quant il en meschuet maiz
 museut. et quant il en chiet bien
 mouit proufitent. Et aprieut
 bien alage duc asemer cause de dis
 corde entre ses auemus. car nule
 nascion tant soit pite ne puet
 du tout estre de pite pres a
 neuus. se le meismes ne se gaste
 p ses propres descordanz. car li
 me de cordiens entreulz est si uide
 a escheuer soit a estre des tant de
 leur auemus. et ne sa pouse pas hui
 du pout fit de sa desfection. Et
 ceste chose vne. fet bien adire auant
 en ceste oeuvre. cest q unis ne doit par
 des esperance audier. q les choses ne
 pussent encore bien estre fetes qui
 ont este fetes autre fois et auant
 pout dire mouit aia passe louc
 tens que nuf nen doist nule ost de
 fossez. ne de ceir aus ne de palis pour
 demourer asseur. ces ace puet
 leu respondre que se ceste cautele
 eust este fete. li agues et les leur ne
 mes que li anemi font de iours
 et de unis. ne pussent neus mure.
 li sien qui en hument les romanz.
 auroient lor hages de fossez et por
 ce quil sont en leu pres que touz
 poudreus. parrent il auec eulz les
 touz. Vus quil empleint de la terre
 poudreuse quil ont des fouie et de

cal mouit. Et quant il en est
 transe auant que il n'ait
 entour eulz. li anemi ne pout
 et sont p nuf eulz de l'aguez de
 leur auemus. Et quant il en est
 ac pueit de l'aguez de que li
 au. Et out aprieut de l'aguez
 touz. Et quant il en est de l'aguez
 ces loyens ont este entre les bies si
 nus ne les aquises. car il estoient si lon
 guesent empais q li beldinz de bareillie
 leur estoit long. Et pour ce qui
 ne nous sauble q ce ne puisse estre q
 la desaplue pueit mes estre trou
 uee. tout li usages est entre cheon et
 mousteront nous p exemple. Et
 tens des auemus fu souuet en oubli
 lart de chie. mes ele fu pueit re que
 lie des lures. et empais a four me
 lanchante des duf. Et p uous li au fuis
 pte les ost des espaignols. q souuet auo
 ent este vame. sans les autre empais.
 et les enfanz qui si en gardant la regle de
 desaplue. en toute maniere dueure. et
 li d'habit. les avla en fere fosse. q li
 soit q li fosse de noiet estre tonelle
 en la boe. qui ne se voudroient huer
 el sanc de leur auemus. Et quant il en est
 pnt il la cite des numontans. et la de
 li touz. qd nuf neu eschape. Et quant il en est
 reult en au fuis. sans au
 reat lost q il auoit vancu. Et quant il en est
 si p les anciens en l'aguez. et de che
 ualerie. que pnt vancu. Et quant il en est
 qui auent for les. Et quant il en est
 confire. Et quant il en est
 sapon. Et quant il en est
 nees. Et quant il en est
 princes si seent pnt. Et quant il en est
 en remestrent. et les eulz.

la facie.

se toient combatre comme il deli
gnement en quere admeu nise seu
teut et quil leur est auis car la fi
ance del home libere demors ou la pa
ours. est souuent uertue p le vol
par les paroles par la let et par le
mouoir. Ne ne ti sie n pour ce se
h nouuame chrs ou li aprentis de
sine la barz. bataille plect a
ceuf qui ont les snerent. et la
chef quil te comment a retarder de q
batre. se tu seus queli bateill ceur
esprume redoutit abateillier. z
toutel uies par les amonnesteméz
du bon duc. croist vertue cont a
ges alost. meisme. sil ont p
bonne raison esperance dauoir vic
toire. de la bataille qui est a auenir.
Et lors toient il dne entreus z au
tier les mannestes z les perces z le
erreurs de leur amemis z ramem
ber sil ont autre fois este vme p
nous. z toient p nous neis
estre dnel paroles. par quoi li tier
de nos cheualiers soient esmeu. ala
bayne et au des danis de nos
uerseures pres que tout libome ot
naturelment en leurs cuer ceste
maniere. que il naimblent que
il viennent ala bataille contre les
anemis. z auis sanz doute al sot
pluz foible et li manz ferme. qui
les cuer ont confondus z espouuemes
du regnt de les anemis. mes ceste
paour leur est assoungiee par tel
remete. cest asanon. se tu ordenes
souuent ton ost esmeilleurs lieux.
z es plus seurs auant que tu aba
tes. si quil se pussent acostumer

distance
face
de bon
nus. z
les armes
nel mes
les choses
multitudes
leu ne vit onque
bons duc
dote d'auoir que
li heu ou len se tot combatre
tient grant partie de la victoire.
de te travailler conques n ce q tu qui
reus ordener bataille. mes p unereu
larte et la uentage du lieu ou tu te so
batant. z touz sauoir que de tant que
li heus est plus hanz. de tant est il pl
proufitables. car li ganelot en desce
deut plus formement sur ceuf desdus. z
la pte plus haute loute auriere p pl
si aut radeur. ceuf qui sel forcent de
monter encontre. z quel les
force de monter que ceuf il a. y ad
uersaires. son meun z le lieu. auis
tant pa despaance que se tu as espere
dauoir victoire p tel seuf apne que
les cheuaucheeus de tes anemis. n
doit eslire les lieux apres touz les bro
neus. desnoies z mouuans. z se
tu andes uer auoir victoire. p tel
cheuaucheeusic qre les pms de
tel anemis. tu te dois meun cheus
pente plus hanz. mes al plain
apt sanz doute. z se
om qui est
doit regarder. y
le soleil. la poudre e
le vent. car quant

en dire les pas de .vij. piez . cest en
 quil pas .as lomes apie .
 ortenez au long la bataille ne se
 ust pas trop den quil peussent anou
 elpasee de manoir leur armes et
 vorent quil eussent entre chascune or
 dre p en large les pasce de .vij.
 piez pource que li bateillerur peussent
 aler auant et soi retraire et aspreller
 et elonguer Car sallant et en
 courant giete len unex les ganelos .
 quatenir soi tout quoui en son ordre
 et en son lieu Si ces .ij. ordres esto
 ent mis vaillant lome men dange
 leur usage garri darmeures peloz .
 et ast sont que soit constraint ql
 se teneuent en leur lieux sanz chuo
 non euz aussi come ce fust .vij. mil .
 Si quil nen chauceut ne ne reculeut
 pour ce quil ne troubleut les ordres
 et quil pussent recevoir leur aduer
 saires venanz et combatre a euz
 en estant ou chacier les arrieres .
 Li tiers ordres est de plus isneles arme
 ures que des archiers des arbalestres
 de lanceeurs de dars et ceus apeloit
 len auant les legions armes Li
 quars ordres est aussi establi de ceus
 qui portent escuz et de bons archiers
 et de ceus neis qui portent les plomee .
 et ceus sanou que les .ij. p mieres
 ordres demouvoient en estant et
 la tierce ordre et la quarte demouvo
 ent a touz iours premierent pour
 comencier les assaus auz ganelos
 et aus sietes et quant al p cent da
 cer leur auens il quereut apres
 avec ceuz a cheual et sil auent q
 leur anemi les pussent chacier

en dire les pas de .vij. piez . cest en
 quil pas .as lomes apie .
 ortenez au long la bataille ne se
 ust pas trop den quil peussent anou
 elpasee de manoir leur armes et
 vorent quil eussent entre chascune or
 dre p en large les pasce de .vij.
 piez pource que li bateillerur peussent
 aler auant et soi retraire et aspreller
 et elonguer Car sallant et en
 courant giete len unex les ganelos .
 quatenir soi tout quoui en son ordre
 et en son lieu Si ces .ij. ordres esto
 ent mis vaillant lome men dange
 leur usage garri darmeures peloz .
 et ast sont que soit constraint ql
 se teneuent en leur lieux sanz chuo
 non euz aussi come ce fust .vij. mil .
 Si quil nen chauceut ne ne reculeut
 pour ce quil ne troubleut les ordres
 et quil pussent recevoir leur aduer
 saires venanz et combatre a euz
 en estant ou chacier les arrieres .
 Li tiers ordres est de plus isneles arme
 ures que des archiers des arbalestres
 de lanceeurs de dars et ceus apeloit
 len auant les legions armes Li
 quars ordres est aussi establi de ceus
 qui portent escuz et de bons archiers
 et de ceus neis qui portent les plomee .
 et ceus sanou que les .ij. p mieres
 ordres demouvoient en estant et
 la tierce ordre et la quarte demouvo
 ent a touz iours premierent pour
 comencier les assaus auz ganelos
 et aus sietes et quant al p cent da
 cer leur auens il quereut apres
 avec ceuz a cheual et sil auent q
 leur anemi les pussent chacier

seu retourneut ariere qe prentent en
la seconde bataille & sont vren entre
et seuerent en leur lieu. Et lors
la premiere ordre et la seconde quant il
viennent aus espees & aus glaives souf
tiement tout le fait de la bataille.
En la quinte ordre estoient auant for
al qui ont les grans arbalestes atour.
et arbalestes tenant ala main & ceus
que len apeloit foudibleus & fonte
euf. Foudibleus sont al qui par
fustiaux gietent les pierres. al fustia
a .iiij. piez de long & a dne fonte de
cuer. hee par un. Et quant il est a
.ij. manz empans et balancez. Il
giete pierres ala maniere des autres
engins. Fondeurs sont al q ont
fontes fetes de lui ou de soie. & sont
celes tenues pour les meilleurs qui
gietent pierres entournoiant le bras
entour la teste & al de ceste gais
me qui mis esuz manioient se con
batoient par geter pierres ala main
et par sauclos. La sixieme ord
estoit derrieres toutes les autres & en
ceste estoient h tres fort batailleur
garms de sauz & de toutes autres ma
nieres darmeures. Est souloient
seoir empres les derrieres batailles
pour ce que ce mestier en fust quil
alassent tant eutentz tant repose
assailly loz auens plus mesrement.
& en ceus estoit toute lesprance
ou reconuer. se quel que mes
cheance fust a venue as premieres
ordres. *Or bien despede il soit auant
us que nous en soit entre les
auons dit les bagues de la force
comment len doit en les ordres
batailles establi. les ordres.*

Or dunt
ordres
bataille
hommes
bataille
& se tu vent
ou il pas de d
non yonants
pie & se tu vent esparde cest uobre
en trois ordres. tu iouuerendras
pas. ou il vent uice fere plusieurs
batailles en esparde. Es batailles.
Nous auons dit quil doit auoir entre
chascune bataille .viij. piez de large.
& h batailleur meismes quant il se
en estant gietent chascun .ij. pie.
Et par ce se tu ordeunes .viij. bataille
h oz tendra. .iiij. piez en large et
ou il pas en long & .ij. homes & selonc
ceste raison. par la rule de ceste me
sure pourra estre ordenez h oz de .xx.
ou de .xxx. homes apie. se lors uice
pas h duz de ceuz quant il set obien
dmes a armes li heur pnet apen
dre. *Et se li heur est plus estoz &
la multatuz plus grant. toutes uice
vient il uice quil se combatent sent
que trop esparde. Car quant la ba
taille est trop clere et trop asenoree.
le gietent pne estre respicez & les
aduersaires pne m pnet len vms
mettre un remede. Or auis quex
nombres il doit auoir en la teste
cornes. es quex en la senestre & quex
ou uicheu. ces choses isont gardees
ou selonc leur dignitez par leur couf
tumes. ou eles sont muces selonc
les diuerses maneres de loz auens.
ms que h oz
apie est ordenez*

Or dunt
ordres
bataille
hommes
bataille
& se tu vent
ou il pas de d
non yonants
pie & se tu vent esparde cest uobre
en trois ordres. tu iouuerendras
pas. ou il vent uice fere plusieurs
batailles en esparde. Es batailles.
Nous auons dit quil doit auoir entre
chascune bataille .viij. piez de large.
& h batailleur meismes quant il se
en estant gietent chascun .ij. pie.
Et par ce se tu ordeunes .viij. bataille
h oz tendra. .iiij. piez en large et
ou il pas en long & .ij. homes & selonc
ceste raison. par la rule de ceste me
sure pourra estre ordenez h oz de .xx.
ou de .xxx. homes apie. se lors uice
pas h duz de ceuz quant il set obien
dmes a armes li heur pnet apen
dre. *Et se li heur est plus estoz &
la multatuz plus grant. toutes uice
vient il uice quil se combatent sent
que trop esparde. Car quant la ba
taille est trop clere et trop asenoree.
le gietent pne estre respicez & les
aduersaires pne m pnet len vms
mettre un remede. Or auis quex
nombres il doit auoir en la teste
cornes. es quex en la senestre & quex
ou uicheu. ces choses isont gardees
ou selonc leur dignitez par leur couf
tumes. ou eles sont muces selonc
les diuerses maneres de loz auens.
ms que h oz
apie est ordenez*

par la... assaillent plus for
 ment ne... rouppne. Et
 quant... sou dament
 aussi... et remphissent
 les heur... iouste ment de loz
 vertu... le... de loz
 amemis. **S**us le firent preme
 rement h lasche de mouen. et al de car
 tage les enlumrent apres et pms
 garderent ce meismes h von man.
 ne nule ordonnance nest meilleur de
 ceste. Car bataille dreace doit
 pner tant seulement ce faire que
 de toute arriere ou espouente ses a
 nemis et se tu veult cel secours que
 leu apele cong. tu dois auoir au der
 reuer de ton ost seur habondanz
 batailleurs. de quoi tu feras tel cong.
Ou se tu veult fere celui secours
 que leu apele serre. on se tu le feras
 aussi de seur habondanz. Car se tu
 ostoes de ton ost tes chrs ordenez.
 de leur heur pour metre en autress.
 tu troubleries tout et des meoies
 trop penlensement les vns pour
 secourre les autres. **E**t se tu nas
 pleute de chrs seur habondanz ba
 tailleurs. miee vaut que tu faces
 tabataille plus courte. avais que
 tu en metes plusieurs en aides par
 derrier. Car tu dois auoir entour
 le milieu du champ de tes ponniers
 touz armez. batailleurs tres es
 leuz de au tu feras ton cong. et
 rouppes tantost lost de tes amemis.
 et doit auoir gardes contre lost de tes
 amemis. de tes chenaucheurs a
 glaives et a haubers. qui aient a
 nec euz des ponniers legierement
 armez. p qui il convient que tu a

par la... assaillent plus for
 ment ne... rouppne. Et
 quant... sou dament
 aussi... et remphissent
 les heur... iouste ment de loz
 vertu... le... de loz
 amemis. **S**us le firent preme
 rement h lasche de mouen. et al de car
 tage les enlumrent apres et pms
 garderent ce meismes h von man.
 ne nule ordonnance nest meilleur de
 ceste. Car bataille dreace doit
 pner tant seulement ce faire que
 de toute arriere ou espouente ses a
 nemis et se tu veult cel secours que
 leu apele cong. tu dois auoir au der
 reuer de ton ost seur habondanz
 batailleurs. de quoi tu feras tel cong.
Ou se tu veult fere celui secours
 que leu apele serre. on se tu le feras
 aussi de seur habondanz. Car se tu
 ostoes de ton ost tes chrs ordenez.
 de leur heur pour metre en autress.
 tu troubleries tout et des meoies
 trop penlensement les vns pour
 secourre les autres. **E**t se tu nas
 pleute de chrs seur habondanz ba
 tailleurs. miee vaut que tu faces
 tabataille plus courte. avais que
 tu en metes plusieurs en aides par
 derrier. Car tu dois auoir entour
 le milieu du champ de tes ponniers
 touz armez. batailleurs tres es
 leuz de au tu feras ton cong. et
 rouppes tantost lost de tes amemis.
 et doit auoir gardes contre lost de tes
 amemis. de tes chenaucheurs a
 glaives et a haubers. qui aient a
 nec euz des ponniers legierement
 armez. p qui il convient que tu a

par la... assaillent plus for
 ment ne... rouppne. Et
 quant... sou dament
 aussi... et remphissent
 les heur... iouste ment de loz
 vertu... le... de loz
 amemis. **S**us le firent preme
 rement h lasche de mouen. et al de car
 tage les enlumrent apres et pms
 garderent ce meismes h von man.
 ne nule ordonnance nest meilleur de
 ceste. Car bataille dreace doit
 pner tant seulement ce faire que
 de toute arriere ou espouente ses a
 nemis et se tu veult cel secours que
 leu apele cong. tu dois auoir au der
 reuer de ton ost seur habondanz
 batailleurs. de quoi tu feras tel cong.
Ou se tu veult fere celui secours
 que leu apele serre. on se tu le feras
 aussi de seur habondanz. Car se tu
 ostoes de ton ost tes chrs ordenez.
 de leur heur pour metre en autress.
 tu troubleries tout et des meoies
 trop penlensement les vns pour
 secourre les autres. **E**t se tu nas
 pleute de chrs seur habondanz ba
 tailleurs. miee vaut que tu faces
 tabataille plus courte. avais que
 tu en metes plusieurs en aides par
 derrier. Car tu dois auoir entour
 le milieu du champ de tes ponniers
 touz armez. batailleurs tres es
 leuz de au tu feras ton cong. et
 rouppes tantost lost de tes amemis.
 et doit auoir gardes contre lost de tes
 amemis. de tes chenaucheurs a
 glaives et a haubers. qui aient a
 nec euz des ponniers legierement
 armez. p qui il convient que tu a

par la... assaillent plus for
 ment ne... rouppne. Et
 quant... sou dament
 aussi... et remphissent
 les heur... iouste ment de loz
 vertu... le... de loz
 amemis. **S**us le firent preme
 rement h lasche de mouen. et al de car
 tage les enlumrent apres et pms
 garderent ce meismes h von man.
 ne nule ordonnance nest meilleur de
 ceste. Car bataille dreace doit
 pner tant seulement ce faire que
 de toute arriere ou espouente ses a
 nemis et se tu veult cel secours que
 leu apele cong. tu dois auoir au der
 reuer de ton ost seur habondanz
 batailleurs. de quoi tu feras tel cong.
Ou se tu veult fere celui secours
 que leu apele serre. on se tu le feras
 aussi de seur habondanz. Car se tu
 ostoes de ton ost tes chrs ordenez.
 de leur heur pour metre en autress.
 tu troubleries tout et des meoies
 trop penlensement les vns pour
 secourre les autres. **E**t se tu nas
 pleute de chrs seur habondanz ba
 tailleurs. miee vaut que tu faces
 tabataille plus courte. avais que
 tu en metes plusieurs en aides par
 derrier. Car tu dois auoir entour
 le milieu du champ de tes ponniers
 touz armez. batailleurs tres es
 leuz de au tu feras ton cong. et
 rouppes tantost lost de tes amemis.
 et doit auoir gardes contre lost de tes
 amemis. de tes chenaucheurs a
 glaives et a haubers. qui aient a
 nec euz des ponniers legierement
 armez. p qui il convient que tu a

82
hommes les chefs
iduz qui grant
pou a seult
en la de se parage en lost
entre les leuandiers
z les genz apie. car est est
li lieus ou toute lost est gouvernee
z de au lemprent le cours droit et
de liure. Et pour ce est il issi entre
les vns et les autres. quil puisse p
conseil p vnter. z p mectre a
monnester les chis z les pommers
ala bataille. Cil doit p ses cheu
cheurs sein nombres. cest adire
leur halondanz z p tous pommers
auec. au nomer la fenestre corne
de ses aduersaires. qui est dore liz
z constrandre les touz iours p der
riers. **L**h secons duz est en un laba
taille des pommers qui la soutient
z afferme. Cist doit auoir au de son
les plus fort z les miez armes de se
pommers leur halondanz. tout il
face vne tourte aussi gme. j. coms.
tout il vunte lost de ses aduersaires.
Et se li aduersaire out aussi fet
coms. q il reface vne autre maniere
de coms q len apele foris. p quor il
puisse aler contre ce coms. **E**n la
fenestre pte de lost doit estre hanc
duz. preuz et baillerene. car la
fenestre pte soustient la destre cor
ne des anemis. z est la plus gref a
deffendre. car ele est aussi gme vne
aus anemis. Cist doit auoir en touz
son tout chis leur halondanz. z po
miers ael ihuauz dont il est en de
z eslargisse la fenestre corne. si quele
ne soit auuuee de ses anemis.
Cist hanc de lost quil apeler barit

le doit
batailles
car il u
perecem
et si sont plus
loz blote qu
des glames
iours te touz
de mes quant
saues le lieu
ner amolente
proufitable
quil ma qui
tu en acois
z en apices
des aduersaires
soient plus
peillent assaillu
neis se gmen
vient ost orde
ce ce vient
tu qui bñ es
aussi ton an
z h est grant
bler sou an
fort seulet
en soudanz
sous ce quor
tonz iours
nant li auer
sont lat de
muer. oua
il sont de
trespassem
il sont leur
ou quant il
tres ou mou
dent estre
toz ment en
fait il bon
car en dem

le doit
batailles
car il u
perecem
et si sont plus
loz blote qu
des glames
iours te touz
de mes quant
saues le lieu
ner amolente
proufitable
quil ma qui
tu en acois
z en apices
des aduersaires
soient plus
peillent assaillu
neis se gmen
vient ost orde
ce ce vient
tu qui bñ es
aussi ton an
z h est grant
bler sou an
fort seulet
en soudanz
sous ce quor
tonz iours
nant li auer
sont lat de
muer. oua
il sont de
trespassem
il sont leur
ou quant il
tres ou mou
dent estre
toz ment en
fait il bon
car en dem

lesoig
 parissent
 ande.
 age et len
 lors se
 combatre neul
 la charge vint
 mouiz. au
 en ceste p'sence
 bataille que es fenestres couuert mult
 prendre garde que tel gens ne s'viet
 de la multitudine de ces a
 neuus par la fenestre come si come
 il auent souuent on neis p la fenestre
 de seut a ceu aneuh. et se ce ce
 uenont. remede par car tu dois sauoir
 lors et replier se ardoindir la corne
 de la bataille. si que h'ne en eulz se
 tournant deffendent les dos de tes
 par ignons. Mais en laigle p'ce
 n'est doient estre mis tees fors ba
 teilleours car p la seult len faire
 la plus grant empanite. de rechief
 en contre le comg ou le bertueil des
 amemis. pu et len aler p certaines
 maneres. Mais on bertueil est
 apelez vne multitudine de poumiers.
 qui est a iouste alost. et est p'emie
 plus estroite et plus vait en
 estant. Et ont les ordres des
 En diluec dieuement sa
 de plusieurs lieux en vi. et
 ceste maniere apellent li ch' teste de
 port. et d're ceste maniere de bataille
 en font il vne autre q'il apellent forsi.
 si la meient il aies l'ost ch' qui se p
 tent. i. p. et com'et tel bertueil et len
 cloent d'une pt et d'autre. et quant
 n'est fec al bertueil ne pnet rompre
 la bataille. Mais pres seire on se.

cest manere de manere de
 bataille q'lon se des plus p'eulz
 bataille. et d'ne manere
 le h'out des amemis. et establi
 la bataille se se au. et doublee.
 Mais on tropianu est vne
 maniere de bataille qui se de p' de
 la bataille et p vne seure neme cont
 s'iz aus amemis. et d're cestu met
 len. i. autre tropianu plus pueple et
 plus fort. Et se doit garder q
 tu ne remmes tes ordres on tant q
 tu dois bataille. et q tu n'ostes les
 bus de leur lieux pour mettre es au
 tres. car confusion et temotes en nestwi
 ont tantost. et plus legiere ment
 si embatroient h' amemi. quant il
 verroient ceus des couraiz et des or
 denez. Mais manere de bataille
 sept maneres de bataille. et d'ne
 sont de batailles. et qui d'ne
 tout l'une est quant les au d'ne
 ensanguies sentre l'ur. et de d'ne
 tent d'ne pt et d'autre. et de d'ne
 a ost queare. et a front l'ong. et de d'ne
 Si come len seut fere pres que n'is
 iours et come len fet encore. aies
 al qui sont sages des arues ne t'e
 nent pas ceste manere aies l'one.
 pour ce que h'olz rest estenduz en
 trop longue espace. se len ne troeue
 pas tous iours champ ouel pour
 combatre. au cois ia soumet fossez
 on valees ou aucunes courneures.
 et p'ner mal par est souuent la ba
 taille rompre. Mais d'ne ce se des
 aduersaires a plus grant multitu
 de de gent que tu n'as. il pourra a
 candre ta bataille au coste d'ne.
 ou au fenestre. tout mont s'iz

plus tost venir a vous et si puevent
 vendre leur adversaires en plus
 estre ou par la multitude de leurs ar-
 mes. si quil ne puevent enuer illic
 pour fourir avais. dont au lieu
 de la desesperance et que espance
 faut du tout. moult pevent les ar-
 mes et volentiers veult mourir avec
 un traui en soy remant. qui certains
 est qua moult le commencent. et pour ce
 fu loce la sentence sapion qui dist
 nestoups pas a nos anemis le vie
 pou il se puevent fourir. car qu'il
 les courages de touz se sont accorde a
 tourner les dos. et il vident le lieu ou
 uert pou il se puevent fourir. mais
 il sont tontonne aguise de testes.
 Peal qui les echaucet ne soit pas epil.
 car li vancaion nestournees les ar-
 mes tout il se puevent defendre. et p
 ceste maniere opluz est grant la mul-
 tude plus en ya d'avis plus legierement.
 Pe la ne soit len la fere force de nombre.
 quant les courages vne forz espere
 ne de siret pas tant a escheuer les cor-
 de loz anemis que il les redoutent a
 veoir et visages. avais al qui sont en
 clos obien quil soient poi de gent et
 foible. au mais sont il peulz a leuz
 anemis. et des espance leur fait a la
 uoir quil ne puevent autrement eschapp
 q peulz defendre. car espance de nulle
 fauete. est la seule fauete aus raies.
*Comment len se voir parer de ses
 anemis se len naunt ostes de gloire*
Ous que toutes les
 choses sont dite a de uat
 que raison de chie dit garder
 p expuement et p art. vne do
 se remant en core deus saigner

cest den...
 len...
 sont...
 moult...
 grant...
 anco...
 de ses...
 nom...
 se...
 come...
 ment...
 a...
 pour...
 ent...
 por...
 uables...
 ou...
 que...
 se...
 four...
 en...
 chuer...
 uoir...
 rent...
 siem...
 mes...
 pour...
 les...
 rapelo...
 les...
 en...
 mou...
 quil...
 mer...
 me...
 d'au...
 sem...
 q...
 quant...
 feuss...
 Sup...

ches armes
 issent le siere
 delaient et p
 li fut est
 gnant s'ou
 pleur nes
 A tout
 me qui est
 chemin re
 ne sen do
 quant il se
 et il comment
 aler p tout
 ou p aucun
 lieu estoit
 il en vient
 auant par
 le pas pour
 prendre et
 pour sauoir
 q len ne
 leur fut
 fins aguais
 ne en
 buschemens
 Et empres
 ce il es
 tompent
 les roies
 darbr et
 trenchiez
 pour toir
 a leur aduer
 saire pour
 deul en
 finure et
 certes l'une
 partie
 et l'autre
 atouz iours
 encheuui
 po que
 commune
 achouison
 d'apellier
 aguais car
 cil qui
 vait auant
 si puet
 lesser
 empres
 soi les
 aguais
 et les
 embuscheis
 on en
 comenable
 valees
 ou en
 montaignes
 loscheu
 ses et
 pourra
 reconuier
 il luec
 par
 audier
 as es
 homes
 quant
 les
 a
 nemis
 iert
 cheoiz
 de denz
 Et
 cil
 qui
 chace
 puet
 p d'uerses
 sentes
 en
 wies
 auant
 de
 longz
 gens
 fors
 et
 shieles
 pour
 arrester
 auant
 trespas
 l'amein
 qui
 sen
 fuit
 et le
 puet
 amstut
 de ceuon
 et en
 cloire
 deuant
 et
 demere
 On
 quant
 li
 aduer
 saire
 torment
 de mur
 cil
 qui
 sen
 est
 souz
 auant
 puet
 retor
 ner
 p
 barat
 et
 cil
 qui
 chace
 puet
 aussi
 par
 barat
 sen
 venir
 Et
 quant
 il
 comment
 trespasser
 flueue
 cil
 qui
 ce
 sont
 auant
 et
 mis
 auant

que chaceut les en va
 ieuer et les essient et
 as semprent loz auant
 leur et que tant li a
 espassie et se des hent
 ou ce sanz cure de pil
 arment la fort opais
 et en wies auant ple
 et les seu prent si q
 nent garde Et plusor
 quant il se de prent de loz
 auent
 et il comment aler p
 tout ou p aucun
 lieu estoit il en vient
 auant par le pas pour
 prendre et pour sauoir
 q len ne leur fut fins
 aguais ne en buschemens
 Et empres ce il es
 tompent les roies darbr
 et trenchiez pour toir
 a leur aduersaire pour
 deul en finure et certes
 l'une partie et l'autre
 atouz iours encheuui
 po que commune
 achouison d'apellier
 aguais car cil qui
 vait auant si puet
 lesser empres soi les
 aguais et les embuscheis
 on en comenable
 valees ou en montaignes
 loscheu ses et pourra
 reconuier il luec par
 audier as es homes
 quant les a nemis
 iert cheoiz de denz
 Et cil qui chace
 puet p d'uerses sentes
 en wies auant de longz
 gens fors et shieles
 pour arrester auant
 trespas l'amein qui
 sen fuit et le puet
 amstut de ceuon et en
 cloire deuant et demere
 On quant li aduer
 saire torment de mur
 cil qui sen est souz
 auant puet retor
 ner p barat et cil
 qui chace puet aussi
 par barat sen venir
 Et quant il comment
 trespasser flueue
 cil qui ce sont auant
 et mis auant

quillons de
 virent
 tenant
 ent es
 merent
 tant que
 les chivaliers et il firent un tres bon
 chevanie. et ardoient ganeloz a len
 contre. et quant li cheual comroient
 de iouste les bestes. il les occioient ans
 plus larges lances. et ans plus granz
 ganeloz et les uainoient ou occioient.
 Et avec ce fondeur adiner les
 manieres de fonder leur getoient
 pierres rondes et destruoient et
 rommentent les mudiens. qui les
 oliffans menotent et les tours qui sus
 euk estoient. et cest la chose q' uuez
 puet valon. **A**neques ce que
 les bestes venoient aussi come pour
 rompre lost. li cheir leur fussoient wie
 tant que les fussent entrees el milieu
 de lost. lors les avoionnent de tou
 tel pars d'unes armes et prenoient
 sanz blesier les bestes et leur mest
 anec. Et faisoient granz ambalestes
 pour geter plus long et plus fort.
 et les metoient sanz charrestes a .ij.
 chevanie ou a .ij. muls. Et quant
 les bestes s'aprouchoient deuz. li au
 balestier les occioient. par les darf
 et par les ganeloz. mes il vault
 uncu toutel vies venir en greuz
 par esclames a larges ferz. pour fere
 plus granz plaies el cors. **N**ous
 avons raconte contre les oliffanz
 plusieurs esamples et plusieurs
 manieres de gaus pour sauoir
 ment leu doit contraster a si granz

bestes au bestes. **Q**ue se partie
 est asauoir que se partie
 de lost van. **Q**ue se partie
 son fuit. leu. se doit pas pour ce
 des esperer. car la ferme estaliece
 du bon due. puet bien met en
 soi et en ses gens esperance de vic
 toire. et en maintes batailles est a
 venu que al qui estoient au dessouz
 venoient puis au dessus quant il
 ne se des esperent pas. car en tou
 tel semblable condiaons avist
 len touz iours que al soit li plus
 fort. qui ne se baidist pas. ne ne se
 des conforte quant il li meschiet.
Oz doit donques li bon duez puis
 que li aneuu seu soit pa p'imers
 queillir le champ. cest a dire preu
 dre les des pilles et premiers des
 bandir soi et ses gens parz et par
 bismes. par ceste maniere esponen
 tera il les anemis et doublera fiam
 te et h'tement a ses gens. aussi con
 sil fist vainqueures de toutes pars.
Et se par auant cas auent limes
 chief seur toute lost. fortune toutes
 va maintes fois mis reuer. si con
 uient lors mettre conseil et queire me
 deame re. **L**ors doit donques li
 sagez duez. soi maintenir en guine
 bataille p' tel cautele. que sil li mes
 chiet selonc la diuersite des batail
 les. ou des humanes condiaons. q' l
 deliure les vaincu sanz g'at' donage.
 car sil ont terres pres deuz. on garni
 son derrier leur cors. et parat a leu
 gent son fuit ou seant ariere. se li
 plus fort l'ome et li plus vaillant se

merent olin a detracion de ses anemis.
Il s'ameront eulz a les leu. q' bataille
le confise et desconfie. amantet for
rappelhees ses forces. quant ele veit
ses anemis es p'ailles. z solemnt en
chancier z les onst. **A**us eshoians
ne leut nule for anemi nul p' g'it
peul. que quant la fierte qu'il ont co
onstree se comme empour. co'it ad
ment que la chose n' viengue leu doir
Requeillir ceuz qui sont remanant
z radreier ala bataille p' commendable
amonnestemens. z regarrir d'armes
z lors doir leu querre z eslire nomme
batailleceus. z nouneles aides. **E**t
fere se leu puet vne chose qui moult
pourfite. cest asauoir querre couue
nables achouus de contre sus a ses
anemis. **S**ondameint p' aguer repos.
z ainsi est h' d'armes reauuez. z b'u
est lors et lieu et tens de ce fere. car p'
leneurtez sont h' aier des homes plus
baux. z plus orgueilleux. z mouz se
guetent de pil. **E**t qm o quel re
garde cest de reuer cas. il se doir pen
ser que entre les auentures des batal
les. h' quiemeceint sont p'el q' touz
iours. **G**re ceuz qui ont un bon
mer la uictoire. **R**egle. **G**re
D'ar tele condition de or r'elles
z p' tele maniere. **A**us
dument toutes batailles estue me
nees affin. **T**u doir touz iours fere
ce qui est proufite a toi. z unist
a ton anemi. z pense que ce q' h' aide
tenisse touz iours. pour ne de nous
nule for fere ne moustrer saublac
de fere chose qui plese a nostre anemi.
Aus de nous ce fere seulesint q' nous

ancien
d'amer
ton
fer p'
fera q'
plus
z a ce que
lera aus ch'is
les anemis
Tu ne doir nule for mener embar
talle ch'is. que tu ne se quonnes anit
p' expiment. ou p' mesaise ou p' sem
vonne. ou p' paour. mieu vent il
vautre son anemi p' fait que par ba
taille. en quor fortune seut plus auoir
de pour que vert. **L**i meilleur de touz
les conseuz sont al qui sont au
fer q' h' aduersaire les sache. **A**us
seut plus audier embatille q' auoir.
Gran seurtet est et gran fiance
d'aver. z de reuoir ses anemis. **S**i
diement en loiaute. car plus gre
nent et fioissent lauer saue li fin
tif que h' oas. **A**us vent apres la
bataille garder plusieurs aides q' h'
ch'is espaudre plus largement. **A**us
pames puet estre vanais. qui vane
ment puet meier de ses forces. z des
forces de son anemi. plus aide vertus
que mulatide. nature en gendre p'
d'omes for. plus aide lieut que v'as
ne que force. **S**agece en fet plusieurs
p' bonne doctrine. **O**st pour fite p' tra
uail z temet peceus p' oiseuse. **P**e
moine mmes ch'is en g'omme batal
le. se tu ne vis auant qui ait este
rance de uictorie. **S**ondames do
ses espuentent les anemis. les
choses a v'sees tiennent pour p'is.

de nou
la fenestre
la fenestre
la fenestre
de maniere
is tres bie
re corne. il
ger batall
re. **O**z a
vante h' m
m. z met
de fondeurs
de n'ant
mere. **E**t
de la force de
de la len
m. **A**us
m. **O**ne ala
d'illieune m
de nou
de en h' m
de ranguie o
de m'antre
de en les g'
de plus conuen
de de la le
de m'antre. **E**t
de de dire q' d'
de de fere

ala legierete de courtes. **D**onc n'as sar
 razins ne nus iudicis ne n'est p'ous
 a toi. **E**t au haustoz de l'oeuvre q
 tu as. a quoi li mestre du champ ses
 jouissent. **N**on par exemple feust
 iointe la rulle de batellier. avais li
 ars meismes z l'astience de victoire
 querre. en quoi tu as moultre p'ou
 z par l'ordenance ensamble. de la do
 se d'omme office temporel et de
 cheualier. **Comence le logis de q' li**
a vie champestre est des aornee
des homes el comencement du
siede. fu premierement desseuree de
la commune des bestes nues. p' la
compassion des citez. z don commun
pour fitz des citez recit son non la
chose d'omme. Et pour celes tres
puissanz nascions z li p'insance. ne
audierent quil fust nule pl' g'it
glorie. que ou de fonder nouveles
citez. ou de mettre lor nonz as citez
que li autre avoient ia fondees en
z croissant les. Et en ceste oeuvre la
de l'ommes de leur hautesse. leu
s'ambloit. granz vertuz. quar par
les autres ou p'ou de citez. ou p' auant
anguerie seule ont este fondees.
ne par rapine ou este. z des z
p' fetes citez se n'ont nom. z p' li
grant. z al ne. z une
quel. z soient. z al ne. z une
ome que p' de. z volente. Tu
seur monnes tout les emereens
p' taleneur. z rampand. par
hastee. p' ce. z p' pite de d'ner
z p' amour de d'ntel. Nous te
gardons et tenou. z as de fo
regne. z de ton a. z but t'ee

qu' les
 biens
 me
 ment
 Et p' ce
 a tout
 nous noi.
 D' me puet
 dieu tenu
 r'ome obien la comente. **F**aiton les
 murs atenu de par fitz. par les ar
 nances de vostre de l'ommes. quar
 ele garda le salu z la vie des citiens.
 p' la testence de la tour du camp
 toille. pour ce quele remist plus glo
 riusement apres l'empire de tout
 le monde. **Ala complissement ton**
quel de l'oeuvre que ia recue. par le
grandement de vostre maneste. Je
drai par ordre les raisons d'antel de
divers aucteurs. p' quoi les citez pue
ent estre defendues. ou celes de nos
anemis destruites. N'is ne me pese
ra pas de mon travail. car ce seroit
choses qui pour firent vous.

Comment les citez ont ent d'
de garnies par manere ou
par oeuvre.
Donc qu'on len ne soit pas. z les
murs d'antel mais angieus.
Comment monciaus de terre loier
jouit aus murs.
Des comertures des portes que feu
ne leur nuise.
De faire fosses.
Que les sineres des anemis ne puis
sent blecier les homes aus murs.
De quel maniere len doit par

que fait.

lor fuisse... par... destre...

ne fust... pour...

Cans cloz
fondement
furent...
ce que se...
ou engint...
faite quel...
encloz non...
orais de...

A ce que mur... ne puisse...

quasles... len le doit...

Leusant... par le...

prof... de la...

mise... entre...

forment... soit la...

ville par... la...

die ass... len...

la mo... du...

li on... ent...

g... qui...

m... p...

le soie...
qui leul...
vans me...
assent...
lo...
f...

[Faded text]

... par dessus cel pont
 ... les murs de la cite.
 ... est apelle le pont dont ie vous ay
 ... la tour est sou
 ... Tollenon
 ... il a .i. chef long
 ... ou sonner
 ... li est en l'air un autre chef
 ... la moitie plus long
 ... tel balance que fait
 ... li autre se hau
 ... engin de cloies
 ... une buche
 ... armes
 ... de cel tres
 ... par cordes
 ... se lieue o toute
 ... qui report estoiet
 ... sur le mur
 ... contre
 ... se defendent
 ... par trebu
 ... mangou
 ... par ars
 ... par
 ... fondes
 ... tendues par
 ... de tant que ele a les
 ... plus long
 ... se
 ... bien adrece par
 ... qui
 ... la loigne
 ... ele trefere
 ... fier
 ... appel
 ... selonc ce
 ... plus fors de tat
 ... les tournoie
 ... ne leu ne true
 ... enging qui fieret

Des eschieles de la sambuq
 que l'on dit du tollenon.
 ... des murs
 ... par pierres hautes par
 ... li arbaleste
 ... long
 ... il ont
 ... les eschieles
 ... par les es
 ... fait
 ... que
 ... ces es
 ... par
 ... el mur
 ... par
 ... tollenon
 ... sous a sambuq
 ... en la
 ... en .i. tres
 ... la tour qui lachent le
 ... au mur
 ... hors de

... par dessus cel pont
 ... les murs de la cite.
 ... est apelle le pont dont ie vous ay
 ... la tour est sou
 ... Tollenon
 ... il a .i. chef long
 ... ou sonner
 ... li est en l'air un autre chef
 ... la moitie plus long
 ... tel balance que fait
 ... li autre se hau
 ... engin de cloies
 ... une buche
 ... armes
 ... de cel tres
 ... par cordes
 ... se lieue o toute
 ... qui report estoiet
 ... sur le mur
 ... contre
 ... se defendent
 ... par trebu
 ... mangou
 ... par ars
 ... par
 ... fondes
 ... tendues par
 ... de tant que ele a les
 ... plus long
 ... se
 ... bien adrece par
 ... qui
 ... la loigne
 ... ele trefere
 ... fier
 ... appel
 ... selonc ce
 ... plus fors de tat
 ... les tournoie
 ... ne leu ne true
 ... enging qui fieret

plus forment que les
 estoient que les
 mables & sont amu
 les occient aussi
 quarrans par
 l'abel & les arbaletes
 de se faire ce me
 que il sont asles
 use & onas toues
 pier & que li
 ce par tant
 ne les tomes
 engins as
E contre les
 de contre les
 leant remetes
 toutes contes
 droit a l'encontre
 ferir pource que
 perde la force
 ne debrue pas
 pren ent as
 force comme
 du mur & les
 macons
 plusieurs
 que len ay le
 puis eny ennét
 nient on siegnent
 cupert l'empain
 fois getent de
 & colombes &
 moutons
 et se la ro
 que li mur so
 tout & qu'il so
 ament souuent
 le esprance ce
 piecent les me
 mur par deors
 tier entre les
 occient *oment li onit soit fins*

(The text on this page is extremely faded and largely illegible due to age and damage. Only a few words and some decorative initials are discernible.)

(The text on the right edge of the page is also illegible due to fading and damage.)

Lors saillent
dem z les ouers
dent touz loz
les ceures
destruccion
i fosse plus long
ariablez
z garnissent
lis z de me
pour
letem
est a
lieges
amir

Ou gauele on ploume
tes ou rics
haut il chient plus
demment
tel getect
ou par fontet
tant ome
de tant
mais let
sont d
sages
ne mule
puet encont
baveille
despre
qui fi

Ou gauele on ploume
tes ou rics
haut il chient plus
demment
tel getect
ou par fontet
tant ome
de tant
mais let
sont d
sages
ne mule
puet encont
baveille
despre
qui fi

Ou gauele on ploume
tes ou rics
haut il chient plus
demment
tel getect
ou par fontet
tant ome
de tant
mais let
sont d
sages
ne mule
puet encont
baveille
despre
qui fi

Lors saillent
dem z les ouers
dent touz loz
les ceures
destruccion
i fosse plus long
ariablez
z garnissent
lis z de me
pour
letem
est a
lieges
amir

Ou gauele on ploume
tes ou rics
haut il chient plus
demment
tel getect
ou par fontet
tant ome
de tant
mais let
sont d
sages
ne mule
puet encont
baveille
despre
qui fi

Ou gauele on ploume
tes ou rics
haut il chient plus
demment
tel getect
ou par fontet
tant ome
de tant
mais let
sont d
sages
ne mule
puet encont
baveille
despre
qui fi

Lors saillent
dem z les ouers
dent touz loz
les ceures
destruccion
i fosse plus long
ariablez
z garnissent
lis z de me
pour
letem
est a
lieges
amir

donc et in
nos des gins
ligent. encien
dit len au. los
est homies
que bataille
passible
nos
lec. et
los alleus.

**les amégnons
des baruelles
enc par narsis**

Donc et in
nos des gins
ligent. encien
dit len au. los
est homies
que bataille
passible
nos
lec. et
los alleus.

**les amégnons
des baruelles
enc par narsis**

donc et in
nos des gins
ligent. encien
dit len au. los
est homies
que bataille
passible
nos
lec. et
los alleus.

**les amégnons
des baruelles
enc par narsis**

donc et in
nos des gins
ligent. encien
dit len au. los
est homies
que bataille
passible
nos
lec. et
los alleus.



Msc. Dresd.
Oc 57

